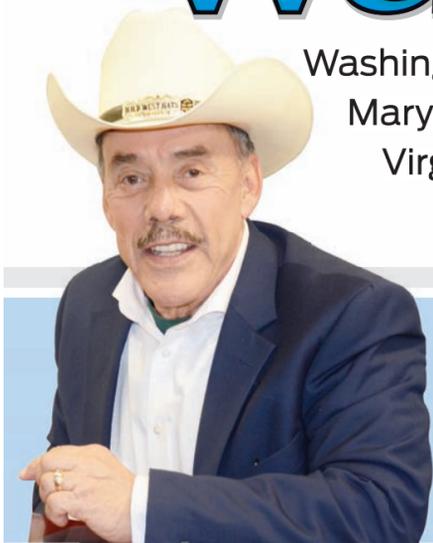


Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia



Don Pedro Rivera el Patriarca
de la Dinastía Rivera en entrevista exclusiva.
|| **Farándula**



Panamá Papers: un gran destape
del mundo secreto donde los ricos ocultan su dinero.
|| **Pág. 7A**

Viernes 8 de abril del 2016

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 464

Concejal Brianne Nadeau presenta resolución ante el gobierno de la ciudad

Exige fin a las redadas en DC



Brianne Nadeau concejal demócrata que representa a la Zona 1 de DC, planteó poner fin a las redadas de familias inmigrantes que llegaron al área metropolitana de Washington DC, "porque se trata de un asunto de derechos humanos", según enfatizó.

FOTOS: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Más de 400 madres, niños y jóvenes que huyeron de sus países fueron arrestados este año en la región.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El Distrito de Columbia (DC) tiene el compromiso de acoger y proteger a los inmigrantes que residen en la ciudad capital de la nación y, por lo tanto, las redadas dirigidas este año por las autoridades federales contra niños y sus familias "deben terminar inmediatamente".

Esta exigencia está contenida en una resolución legislativa presentada ante el gobierno local de DC por la concejal demócrata Brianne K. Nadeau, de la Zona 1, a principios de esta semana.

La funcionaria electa -quien representa una jurisdicción que incluye la populosa área de Adams Morgan donde vive un alto porcentaje de familias hispanas-, denunció en el documento que sólo este año las autoridades federales de inmigración "condujeron extensas

redadas en las que arrestaron a más de 400 madres, niños y jóvenes que cruzaron la frontera sur desde 2014".

La resolución detalla la crisis humanitaria existente en países como Guatemala, Honduras y El Salvador, que obliga a muchas personas a emigrar a Estados Unidos. Asimismo, da cuenta que entre enero de 2014 y diciembre de 2015, alrededor de 83 migrantes deportados a esos países del Triángulo Norte fueron asesinados luego de su retorno. Líderes de organizaciones comunitarias felicitaron a la concejal Nadeau "por enviar un mensaje claro al gobierno federal que nuestras familias necesitan protección en vez de deportación", tal como señaló el director ejecutivo de CARE-CEN, Abel Núñez.

La legislación deberá contemplarse primero en audiencias públicas y luego será puesta a votación de los miembros del Concejo.

|| **Pág. 5A**

Costará \$5,600 millones

MD al fin aprueba la Línea Morada

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Con una inversión récord de 5 mil 600 millones de dólares se hará realidad la construcción de la Línea Morada de Maryland, un sistema de Tren Ligero de 16 millas que unirá los condados de Montgomery y Prince George's y reducirá el tiempo de transporte para cientos de miles de trabajadores.

Los miembros de la Junta de Trabajos Públicos del estado,

conformada por el Gobernador republicano Larry Hogan y los demócratas Nancy Kopp (Tesorera) y Peter Franchot (Contralor), aprobaron el miércoles 6 de abril y por unanimidad el contrato de ejecución de la obra.

La Línea Morada es un proyecto que se presentó por primera vez en 1987, hace 29 años, y entrará en servicio en el 2022. Contará con 21 estaciones a nivel de la calle y estará interconectada con cuatro estaciones del sistema de trenes de Metro.

|| **Pág. 4A**

Se apropiaron de donaciones contra el cáncer

Eliminan dos falsas ONG de caridad

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC



Las autoridades procedieron al cierre inmediato de los locales de Cancer Fund of America en toda la nación, como éste de Knoxville, Tennessee.

FOTO: CORTESÍA

Gracias a una acción entablada por la Comisión Federal de Comercio (FTC) junto con los 50 estados de la nación y el Distrito de Columbia, se decidió disolver dos falsas entidades de caridad que se dedicaban a recoger donaciones en todo el país supuestamente para ayudar a los enfermos de cáncer.

En lugar de cumplir ese objetivo altruista, esas organizaciones sin propósito de lucro pasaron casi la totalidad de esos donativos -unos 75 millones de dólares-, a sus operadores, fa-

miliars, amigos y recaudadores de fondos.

Cancer Fund of America Inc. (CFA) y Cancer Support Services Inc. (CSS) fueron disueltas definitivamente liquidándose sus activos, mientras que la persona que fungía como presidente de ambas, James T. Reynolds Sr., quedó prohibido de obtener beneficios de cualquier futura recaudación de fondos.

La orden también impone una sentencia monetaria de 75 millones 825 mil dólares contra CFA, CSS y Reynolds, que deben ser pagados "mancomunada y solidariamente" bajo estrictas condiciones.

|| **Pág. 3A**

Para elegir nuevo presidente

Peruanos votan el domingo en EEUU

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Entre 10 candidatos, de los cuales cinco tienen mayores posibilidades, 31 mil peruanos inscritos en la jurisdicción del Consulado General del Perú en Washington podrán votar este domingo 10 en dos escuelas de Virginia para elegir a su nuevo Presidente de la República.

Los centros de votación estarán instalados en las escuelas George Mason High School y

Mary Ellen Henderson Middle School, ambas ubicadas en la misma dirección: 7124 Leesburg Pike, en Falls Church, Virginia, 22043.

"La votación tendrá lugar este domingo 10 de abril, de 8:00 a.m. a 4:00 p.m.", señaló la Cónsul General del Perú en Washington, Ana Cecilia Gervasi Díaz, cuya jurisdicción cubre el Distrito de Columbia (DC) y los estados de Virginia, Maryland, Delaware, Kentucky y Virginia Occidental.

|| **Pág. 5A**

Senador Schumer lanza advertencia por pistola en forma de Smartphone. || **Pág. 2A**

Oficiales de seguridad piden más salario en DC. || **Pág. 3A**

Lanzan campaña para proteger a los ciclistas. || **Pág. 4A**

Anuncian Taller Financiero gratuito para hispanos. || **Pág. 3A**

Viajan desde Florida para robar en Tyson's Corner. || **Pág. 6A**

Los sentencian en Virginia

Explotaron a miles de niños en la web

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Dos sujetos inescrupulosos que formaban parte de una organización internacional de explotación infantil se hicieron pasar como menores de 8 años para engañar a cerca de dos mil niños -300 de ellos en los Estados Unidos-, convenciéndoles para que graben acciones sexualmente explícitas en sus cámaras web. Las imágenes después las distribuían a redes

de pornografía infantil.

Agentes del FBI en varios estados del país y en otras naciones, entre ellas Canadá, Australia y Sudáfrica investigaron este caso hasta dar con los sujetos culpables.

Stephen R. Funk, de 35 años, de Milwaukee, y James E. Hancock, de 45 años y natural de Boston, Georgia, fueron sentenciados por el juez T. S. Ellis III del Distrito Este de Virginia. Funk purgará 21 años en la cárcel, mientras el segundo, que era su cómplice, lo hará por 7 años y medio.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA:
Mes Nacional de Done Vida.

CASAGUÍA:
Consiga una hipoteca.

AUTOGUÍA:
Mes del Cuidado del Auto.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 56° Min: 35° Parcialmente soleado	Máx: 45° Min: 27° Lluvias/Nieve	Máx: 53° Min: 41° Mayormente soleado	Máx: 68° Min: 55° Lluvias	Máx: 59° Min: 39° Lluvias	Máx: 59° Min: 37° Soleado	Máx: 60° Min: 39° Mayormente soleado

CALENDARIO COMUNITARIO

Continúa inscripción en CENAES

Aún están abiertas las inscripciones para nuevos estudiantes que deseen participar en las clases ofrecidas por el Centro de Alfabetización en Español (CENAES). Ya arrancó el segundo semestre, pero todavía está a tiempo de ser incluido en el programa que concluye en junio. Para ello solo tiene que llamar por teléfono a Mario Gamboa (202-607-3901 o visitar la web: www.cenaes.org). Las clases son totalmente gratuitas. Horarios de lunes a viernes, en sus locales de Maryland, Virginia y Washington DC.

Capacitación financiera en DC

El Departamento de Seguros, Fianzas y Banca (DISB, por sus siglas en inglés), regulador de los servicios de finanzas del Distrito de Columbia, ofrecerá diversos recursos financieros personales y educación gratuitos a lo largo de abril, cuando toda la nación celebra el "Mes Nacional de la Capacitación Financiera". Del lunes 11 al viernes 15 de abril compartirá dichos recursos para ayudar a los residentes y empleados del Distrito a planificar y ahorrar para el retiro. Asimismo, ofrecerá ocho presentaciones para que los adultos mayores no sean víctimas de fraude financiero y además ha programado prestar servicios gratuitos de impuestos con la asistencia de voluntarios. Información relacionada se proporciona en la Oficina de Comunicaciones de DISB, llamando al 202-727-8000 o aplicando por el Fax: 202-576-7989. También lo puede hacer por el sitio web: disb.dc.gov o enviando un Email a: disb.communications@dc.gov. La sede de DISB está localizada en 810 First St., NE, Suite 701, Washington, D.C. 20002

Oportunidad para el Kinder en PG

Del 11 al 15 de abril puede matricular a sus niños en Kindergarten en las escuelas públicas del condado de Prince George's (MD). Ellos deben haber nacido entre el 2 de septiembre de 2010 y el 1 de septiembre de 2011 para poder ser aceptados por la Oficina de Consejería para Estudiantes Internacionales. Para ello debe llevar un acta de nacimiento de fuera de los Estados Unidos y hacer presente que en casa hablan un idioma que no sea inglés; lleve una identificación, el acta de nacimiento de su hijo, una prueba de residencia en el condado y la tarjeta de vacuna. Previamente debe hacer una cita al 301-445-8460. Aquellos estudiantes que ya están inscritos en Pre-Kinder o Head Start no requieren matricularse en esta oficina.

Feria de Matemáticas en Bowie

Si a usted y a su familia le gustan las matemáticas –y si no les agrada también–, asista este sábado 9 de abril a la Feria organizada por la Oficina de Matemáticas de las Escuelas Públicas de Prince George's y el sistema de Bibliotecas del condado. El evento, denominado "Sea Entusiasta acerca de Matemáticas" (B.E.A.M. por las siglas de Be Excited About Math), se realizará en la South Bowie Library localizada en 15301 Hall Road, Bowie, MD 20721, entre las 10:30 a.m. y las 12:30 a.m. Estudiantes de 37 escuelas públicas elementales e intermedias del condado mostrarán sus habilidades. Habrá entretenimiento e invitados especiales.

SENADOR SCHUMER LANZA ADVERTENCIA POR ARMA EN FORMA DE SMARTPHONE

No vendan pistola parecida a un celular



El senador federal Charles Schumer muestra un iPhone 5S, tras expresar su oposición a la anunciada venta en el país de una pistola que es parecida a un teléfono celular, el lunes 4 en su oficina en Nueva York. FOTO: KATHY WILLENS / AP

WASHINGTON HISPANIC AP

El anuncio hecho en Internet sobre una pistola que luce como un Smartphone y que se encuentra a punto de salir a la venta en el mercado estadounidense, desató la curiosidad del público pero también mucha alarma y preocupación.

El senador demócrata Charles Schumer, de Nueva York, salió públicamente el lunes 4 de abril y en una conferencia de prensa formuló una enérgica advertencia sobre los peligros que puede causar esta pistola, calificándola como

"un desastre en potencia". "Así como no se deben vender juguetes que se parezcan demasiado a una pistola, no se deben vender pistolas que parezcan juguetes", señaló.

Schumer también planteó que tanto el Departamento de Justicia como el Departamento de Alcohol, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos (ATF, por sus siglas en inglés), realicen una minuciosa investigación antes de que salga al mercado esa extraña 'pistola-celular'.

Asimismo, el senador neoyorquino sostuvo que una pistola que luzca como un artículo básico violaría las leyes federales, por lo que demandó la investigación del Departamento de Justicia y del ATF.

Schumer argumentó que dicho dispositivo representa una amenaza a las agencias de la ley en el caso que se permitiera su venta, porque los agentes podrían encontrarse en una situación de riesgo, en la que no saben si el sospechoso está sacando un teléfono o una pistola.

Sin embargo, Kirk Kjelberg, director ejecutivo de Ideal Conceal –empresa fabricante del arma–, consideró que las preocupaciones sobre la pistola de dos disparos están fuera de lugar.

En su sitio web y página de Facebook, Ideal Conceal muestra imágenes de algo

que luce como un teléfono en su funda. Pero se puede abrir hasta convertirse en una pistola calibre .380. La página promueve "su alta velocidad y precisión avanzada", y el arma tiene un precio de venta de 395 dólares.

Ante el furor causado, Kjelberg señaló que ya existen a la venta armas pequeñas y fáciles de ocultar, con mayor poder que solo dos disparos, así como una amplia gama de fundas pistoleras para prácticamente cualquier parte del cuerpo.

La ATF no comentó al respecto y el Departamento de Justicia no respondió a un email de AP en busca de comentarios.

MONICA TRAVEL

ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...\$145	Panamá.....\$150	Caracas.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogotá.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	México.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA. Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicastravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042
--	---	--

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

301-294-1166 • 703-573-0001

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

AIR CLUB TRAVEL IDA Y VUELTA
Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

Salidas a Buenos Aires: 29 de abril

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador.....\$239	Quito.....\$399
Guatemala.....\$289	Buenos Aires.....\$599
México.....\$259	San José.....\$289
Guadalajara.....\$289	Bogotá.....\$429
Managua.....\$339	Montevideo.....\$629
Panamá.....\$419	Bolivia.....\$799
Tegucigalpa.....\$279	Lima.....\$439
Brasil.....\$589	Santiago de Chile.....\$549
Caracas.....\$439	

(703) 533 0887 RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

Dan Travel

NUEVA OFICINA Wheaton
11401 Grandview ave.

Buenos Aires \$365	Lima \$285
Rio/Sao Paulo \$652	Quito \$375
México \$225	Panamá \$265
San Salvador \$250	Lisboa \$345
Guatemala \$295	Madrid \$460
Asunción \$565	Caracas \$425
Bogotá \$250	Managua \$345
	La Paz \$485

301-540-2021

La Pagina #1 De los latinos **TicketBarato.com**

Bethesda 7700 Wisconsin Ave #M	Gaithersburg 213 N Frederick Rd	Langely Park 8020 New Hampshire Rd #115	Wheaton 11401 Grandview Ave.	Falls Church 5661 Columbia Pike #101
--	---	---	--	--

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2012 AMERICA
valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

LIMA \$460	LA PAZ \$598	BOGOTA \$372
Buenos Aires \$879	MONTEVIDEO \$843	SANTIAGO \$619
ASUNCION \$795	Honduras 390	Managua 395
San Jose 420	Caracas 879	Panamá 380
Madrid 520	Guadalajara 395	Veracruz 329
Leon 395	Los Angeles 197	Miami 138
Monterrey 395		

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123	1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305	3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Se apropiaron de \$75 millones para lucha contra el cáncer

Disuelven dos ONG por fraude a donantes

Dinero donado a falsas organizaciones de caridad se repartió entre familiares y amigos.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Dos entidades falsas de caridad que operaban en el país captando dinero supuestamente destinado a la lucha contra el cáncer serán disueltas y a su presidente se le prohibirá obtener toda clase de beneficios en cualquier futura recaudación de fondos.

La decisión fue adoptada por la Comisión Federal de Comercio (FTC, por sus siglas en inglés), para resolver las reclamaciones hechas por las agencias contra Cancer Fund of America Inc. (CFA) y Cancer Support Services Inc.

(CSS), así como a su líder, James Reynolds, Sr..

Dichas entidades fraudulentas y Reynolds admitieron que CFA y CSS declararon prestar ayuda a pacientes con cáncer, pero en lugar de hacerlo, traspasaron la inmensa mayoría de las donaciones a sus operadores, familiares, amigos y recaudadores de fondos.

Con este acuerdo concluye la acción entablada por la FTC, los 50 Estados de la nación y Washington DC contra dichas asociaciones de caridad que estafaron a los donantes por más de 75 millones de dólares, según los primeros cálculos.

La demanda de las agencias, presentada en mayo de 2015, se centró en cuatro organizaciones sin fines de lucro, las que eran entidades de caridad operadas

por Reynolds y sus familiares y que presuntamente estafaron a los donantes por más de \$187 millones de dólares.

Dos de ellas, CFA y CSS, fueron responsables de más de \$75 millones de esa suma. Las otras dos presuntas entidades de caridad falsas resolvieron los cargos en mayo de 2015.

Bajo los términos de la orden de acuerdo, se disolverán permanentemente CFA y CSS y se liquidarán sus activos. Reynolds tiene prohibido obtener beneficios de recaudaciones de fondos para fines caritativos y tareas sin fines de lucro, y no podrá cumplir funciones de director o síndico de entidades de caridad y tampoco puede administrar fondos de entidades caritativas.

La orden también impone una sen-



James T. Reynolds, Sr. lideró las dos falsas organizaciones de caridad disueltas por apropiarse del dinero de donantes que debía ser dirigido a pacientes que sufren cáncer. FOTO: CORTESÍA

tencia monetaria de 75 millones 825 mil 653 dólares contra CFA, CSS y Reynolds, mancomunada y solidariamente, que equivale al total de las donaciones que los consumidores efectuaron a favor de CFA y CSS entre 2008 y 2012.

“No serán tolerados”

El Fiscal General de Virginia, Mark Herring, expresó estar “muy satisfecho

de haberse puesto fin a estas operaciones fraudulentas de entidades fraudulentas que desviaron el dinero que debían recibir personas que padecen cáncer”.

“Nuestra acción es un mensaje de que no toleraremos a aquellos que viven a costa de la gente bondadosa y que hacen víctimas a personas necesitadas”, sentenció.

EX ALCALDE VINCENT GRAY LOS RESPALDA EN DC

Oficiales de seguridad piden más salario

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En una movilización efectuada el lunes 4 de abril en Farragut Square, en la zona céntrica del Distrito de Columbia, centenares de oficiales de seguridad reclamaron un salario digno en el contrato que expira el próximo 16 de abril entre el sindicato 32BJ al que pertenecen y que debe renovarse con los contratistas de seguridad privada.

En el mitin se hizo presente el exalcalde de la ciudad, Vincent Gray, quien en un discurso señaló que “los hombres y mujeres que mantienen a los inquilinos de DC más seguros deben contar con un incremento de salarios con el que puedan enfrentar el creciente aumento del costo de vivienda y para mantener a sus familias”.

“Un buen pago no sólo beneficia el mejor desarrollo económico de nuestra ciudad sino también es un asunto de seguridad pública”, dijo Gray entre aplausos.



El ex alcalde de DC, Vincent Gray, se dirige a los oficiales de seguridad del sindicato 32BJ de la SEIU que se concentraron el lunes 4 en Farragut Square en demanda de un aumento de salarios. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH

Actualmente el salario de los 3 mil oficiales de seguridad llega a \$14.99 por hora, insuficiente para apoyar a sus respectivas familias, según dijeron los líderes del sindicato, entre ellos su vicepresidente Jaime Contreras.

“Ellos merecen un salario con el que puedan enfrentar el exorbi-

tante costo de vida en DC”, dijo Contreras.

Las negociaciones del contrato coinciden con un informe de ‘MIT’s Living Wage Calculator’, según el cual un adulto con un hijo necesita ganar \$30.42 por hora para tener un salario apropiado en el Distrito de Columbia.

EL 30 DE ABRIL EN UNIVERSIDAD DE BALTIMORE

Anuncian Taller Financiero gratuito para hispanos

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un taller de educación financiera gratuito denominado “Mi Dinero, Mi Destino” se realizará el sábado 30 de abril, donde se brindará importante información en español a la comunidad hispana para que aprenda a manejar sus finanzas personales.

Habrán diversas sesiones, entre ellas una relacionada con créditos para adquirir una vivienda y también sobre cómo empujar su propio negocio.

“Les informaremos por ejemplo acerca de la importancia de saber su puntaje de crédito”, señaló una portavoz de la Fundación William & Lanaea C. Featherstone, que organiza el evento con la Universidad de Baltimore y la Sección Consular de la Embajada de México en Washington, DC.

El taller se enmarca en el Mes de Educación Financiera Personal y se realizará de 10:00 a.m. a 3:30 p.m. en el Edificio H.

Mebane Turner Learning Commons de la Universidad de Baltimore, localizado en 1415 Maryland Avenue, Baltimore, MD.

La entrada es libre y puede inscribirse enviando un texto con su nombre y apellido al (410) 294-4055, o un correo electrónico a Lanaea@thefeaturestonefoundation.org.

Juan Carlos Sánchez, jefe de la Sección Consular de la Embajada de México, expondrá sobre la importancia de tener información en español relacionada con el dinero.

También habrá un programa de actividades recreativas para niños y niñas de 5 años en adelante, organizado por las ‘Girl Scouts’.

Durante el almuerzo se efectuará una ceremonia de graduación de los participantes en el programa de computación de la Fundación Featherstone, quienes recibirán computadores portátiles y certificados de reconocimiento.

Asimismo, asistirán representantes de los bancos PNC, BB&T, Citibank, State Farm, Wells Fargo, BCPL y Howard Bank.



GRACIAS MAMI. YA ESTOY LISTO PARA IR A LA ESCUELA.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS si lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al 1-855-242-8282 para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS

Seguro Médico de Alta Calidad y de Bajo Costo para Niños
coverva.org



Pase de inquilino a propietario

Compre su primera casa con un pago inicial bajo o nulo



Consúltenos sobre nuestros programas que permiten:

- Opciones de pago inicial y costos de cierre bajos o nulos.
- Requisitos de seguro hipotecario bajos o nulos.
- Otros tipos de fuentes de crédito, como el historial de pagos de alquiler, las cuentas de servicios públicos o la matrícula escolar.
- Programas de asistencia para el pago inicial que proporcionan fondos a compradores de casa calificados para ayudarles con los pagos iniciales y los costos de cierre.
- Donaciones monetarias de familiares o amigos que pueden utilizarse para un pago inicial.

Trabajemos juntos. ¡Usted podría convertirse en propietario de casa antes de lo que imaginaba! ¡Llámenos hoy mismo!

Javier Cifuentes Team

Atención personalizada

571-245-6503

www.loansbyjavier.com

Ofrecemos servicios en MD, VA y DC

Wells Fargo Home Mortgage es una división de Wells Fargo Bank, N.A. © 2016 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. NMLSR ID 399801. AS1621879 Vence 04/2016





PATRICIA GUADALUPE

“Cada Persona Un Voto”, define por unanimidad la Corte Suprema

Estasemana la Corte Suprema tomó una decisión que por haber ocurrido en una semana de primarias electorales acaparó poca atención pero sirve mencionarla de nuevo por ser sumamente importante, en particular para la comunidad inmigrante.

La corte de justicia de última instancia en el país confirmó que cada persona cuenta para los efectos de establecer distritos electorales; es decir, cada persona, no cada ciudadano. Los juristas determinaron que los fundadores de Estados Unidos establecieron en la constitución que todos los residentes deben ser incluidos en cualquier conteo, no sólo para determinar distritos congresionales, sino también para otras cuestiones, como el censo que se realiza cada 10 años y que calcula la población del país con la mayor exactitud posible.

Según el fallo de la corte, los distritos electorales deben diseñarse según el total de la población y no según el número de personas elegibles para votar.

“Las decisiones pasadas de esta corte refuerzan la conclusión de que estados y regiones deben cumplir con el principio de ‘una persona, un voto’”, escribió la jueza Ruth Bader Ginsburg, reflejando la opinión de la mayoría. “Los que no votan (por no ser ciudadanos) tienen un papel importante en muchos debates sobre políticas públicas. Y es que el diseño de distritos congresionales sirve de base para determinar fondos para toda una variedad de programas. Por ejemplo, un distrito con un mayor número de residentes recibe más fondos federales que un distrito con poca población”, añadió.

“La distribución en proporción a la población total promueve una representación más igualitaria y efec-

tiva”, determinaron los juristas.

Esa decisión por unanimidad es un revés para varios grupos conservadores que intentan dejar a los inmigrantes indocumentados fuera de cualquier debate o decisión en la sociedad.

“Me alegro mucho de que la corte haya tomado esa decisión”, comentó el congresista demócrata Tony Cárdenas, de California, que figura entre los legisladores con el más alto porcentaje de latinos en su distrito: 70 por ciento. “Los inmigrantes merecen ser incluidos y participar en todos los aspectos de nuestra nación y no merecen ser atacados. Somos una nación de inmigrantes”, dijo.

Mientras tanto, una coalición de grupos que aboga por los derechos de los inmigrantes continúa un intenso esfuerzo para tramitar la ciudadanía estadounidense entre inmigrantes elegibles y registrar votantes.

La campaña Enfrentemos el Odio (Stand Up to Hate, en inglés) dice que han atendido a más de seis mil personas sólo el mes pasado y que definitivamente notan un alza en las solicitudes de naturalización y empadronamiento, en parte debido a la movilización que hacen para enfrentar ataques y retórica en contra de los inmigrantes.

“Los candidatos republicanos han marcado su territorio con políticas llenas de odio en contra de las familias inmigrantes. Comunidades latinas e inmigrantes no lo ignoran”, explica Rocio Sáenz, subdirectora del sindicato de trabajadores de servicio, o SEIU, como se conoce por sus siglas en inglés. “De costa a costa, seguimos viendo los centenares de residentes permanentes legales elegibles para procesar la ciudadanía teniendo el futuro en sus manos y solicitando esa ciudadanía.

No hay mejor manera de enfrentar el odio”, señaló.

Gobierno estatal aprueba contrato por unanimidad

Maryland da luz verde a la Línea Morada

Sistema de trenes livianos unirá populosas áreas de los condados de Montgomery y PG.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La Línea Morada, uno de los proyectos de transporte público más ambiciosos y discutidos de Maryland al fin se hará realidad, después de décadas de marchas y contramarchas que retrasaron este anhelado proyecto de trenes livianos que unirán populosas ciudades de los condados de Montgomery y Prince George’s.

El miércoles 6 de abril, el gobernador Larry Hogan, la tesorera Nancy Kopp y el contralor Peter Franchot, todos miembros de la Junta de Trabajos Públicos (Board of Public Works) de Maryland, aprobaron por unanimidad (3-0) el contrato de ejecución de la obra, que tendrá un costo de 5 mil 600 millones de dólares. Esto lo convierte en una de las iniciativas gubernamentales más costosas en la historia del estado.

Un grupo de compañías privadas fue seleccionado por el Departamento de Transporte de Maryland (MDOT) para diseñar, construir, operar y mantener el tramo férreo de 16 millas que enlazará las ciudades de Bethesda (en Montgomery) y New Carrollton (en Prince George’s).

Se trata de un contrato por 36 años y el costo neto para el estado será de aproximadamente



Así será la futura estación de Riverdale Park, al nivel de la calle, para la Línea Morada (Purple Line), un sistema de trenes livianos que unirá Bethesda (en Montgomery) y New Carrollton (en Prince George’s).

FOTO: MARYLAND TRANSIT ADMINISTRATION (MTA)

3 mil 300 millones de dólares. El resto se cubrirá con financiación federal y también de los condados beneficiados.

Voceros de la Junta de Trabajos Públicos de MD indicaron que la construcción está programada para iniciarse en el segundo semestre de este año. Se calcula que los trabajos durarán 6 años, ya que la inauguración y entrada en servicio de la Línea Morada está prevista para el año 2022.

Esta iniciativa ha atraído la atención nacional pues podría convertirse sólo en el segundo proyecto de transporte de toda la nación que incluye financiación privada, a través del grupo

“Purple Line Transit Partners”, liderado por Fluor Enterprises.

La flota de trenes livianos de la Línea Morada (Purple Line en inglés), se desplazará entre 21 estaciones edificadas a lo largo de su recorrido de 16 millas. Cruzará áreas con densa población laboral, gran parte de ella de origen hispano, y reducirá a la tercera parte la duración del viaje de un extremo al otro.

Planificadores de transporte confirmaron que este sistema de transporte público será más rápido y confiable que el que prestan actualmente las líneas de autobuses.

Indicaron que atraerá, además, el desarrollo y crecimen-

to alrededor de las estaciones, especialmente en el condado de Prince George’s.

Previamente a la aprobación del contrato por la Junta, el proyecto de contrato fue aprobado tras una minuciosa revisión y en audiencias públicas por el Comité de Presupuesto y de Impuestos del Senado estatal.

Asimismo, el condado de Montgomery ya presupuestó un fondo de 205 millones de dólares para trabajos relacionados con la Línea Morada, entre ellos una conexión por ascensor entre la línea del tren liviano que está al nivel de la calle con la estación subterránea de la Línea Roja del Metro, en Bethesda.

■ OBJETIVO ES PREVENIR FATALIDADES EN DC, MD Y VA

Lanzan campaña para proteger a los ciclistas

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El programa Street Smart lanzará este lunes 11 una cam-

paña de educación y de cumplimiento de la ley para reducir el número de muertes y lesiones entre ciclistas y peatones del área metropolitana de Washington DC.

Con ese objetivo ha programado un acto público a realizarse el lunes a la 1:30 p.m. en la plaza localizada en la cuadra 8400 de Colesville Road, entre la estación de tránsito Paul S.

Sarbanes y la estación de Metro de Silver Spring.

Con motivo de la estación primaveral, los residentes de Maryland, Virginia y DC pueden ver desde abril más oficiales de policía en las carreteras, como parte de la campaña de seguridad pública organizada por Street Smart, según señaló su portavoz Mark Glen.

“Nuestra meta es reducir los

choques vehiculares y las muertes que causan entre ciclistas y transeúntes”, señaló Glen.

Explicó que en esta época más gente sale a las calles a caminar o manejar en bicicleta y es necesario mantenerlos más seguros. Añadió que el año pasado, 69 peatones y seis ciclistas perdieron la vida en choques vehiculares en el área metropolitana de Washington DC.

GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados SOLO en Inmigración

Reconocidos por “Washingtonian Magazine” como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdonos
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

AHORA VENTA DE BOLETOS A CUBA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

MATRICULAS ABIERTAS ! 2016 Programas Profesionales con Licencia en VA

Asistente de Enfermería

Masaje Terapéutico



Acreditado y Certificado por el Consejo de Enfermería de Virginia

Acreditado y Certificado Por La Junta Nacional de Masaje Terapéutico y Trabajo Corporal (NCBTMB)

- Inicio : 28 de Marzo , 2016
- Horarios: Lunes a Jueves , 9 AM – 2 PM
- Total de 120 horas (5 Semanas) Incluye 80 horas teóricas y prácticas más 40 horas externas de práctica para ser Enfermera Asistente Certificada
- Hospitales, Residentes de Centros de cuidado de largo plazo como hogares de Ancianos.
- Valor : \$1,250 (incluye libros de Texto) + \$50 (de Inscripción)
- Ubicación: Campus principal de Fairfax (cerca de la estación de Metro Dunn Loring)

- Inicio : 21 de Marzo , 2016
- Horarios: - Centreville, VA : 9 AM – 2 PM (Lunes a Jueves) - Silver Spring, MD : 6 PM – 10 PM (Lunes a Jueves)
- Total de 600 horas (30 semanas) teóricas, practicas, y de estudio clínico.
- Hospitales, Spa & Clínicas, Hogares de Ancianos y Clínicas de Terapia Física.

Solo Por Tiempo Limitado : \$100 de Bono de Obsequio Celebrando la Apertura del Programa de Masaje Terapéutico en Nuestro Campus de Centreville

Email us Admissions@ccdc.edu www.ccdc.edu

Fairfax Main Campus 8300 Merrifield Ave. Fairfax, VA 22031 (703) 206-0508

Centreville Extension 5940 Centreville Crest Ln. Centreville, VA 20121 (703) 266-0508

Silver Spring Extension 12125 Veirs Mill Rd. Silver Spring, MD 20906 (301) 929-0565

John O’Neill Castro

Abogado
Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100 de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Hillary Clinton es la candidata más calificada para ser Presidente

A medida que entramos en la primavera y las temperaturas comienzan a subir, de la misma manera está aumentando la candela en las campañas para presidente de todos los candidatos restantes. Del lado de los republicanos, es casi segura la nominación de Donald Trump, ya que tiene una mayor cantidad de delegados necesarios para poder alcanzarla, con tal de que no tengan una convención impugnada y le quiten la nominación por el bien de su partido.

Aunque es pequeña la posibilidad, la alternativa a Trump es el senador Ted Cruz, similar en muchas de sus tácticas en contra de inmigrantes, mujeres, musulmanes, etc. De lo que sí podemos estar seguros es que Hillary Clinton es la más calificada para ser Presidente que cualquiera de los precandidatos republicanos. Aunque aún no ha llegado a la cantidad de delegados necesarios para la nominación, la ventaja que disfruta Hillary sobre su contrincante es casi imposible de sobrepasar.

A pesar de tener una ventaja de 690 delegados sobre el senador de Vermont, Bernie Sanders, y de haber ganado casi 2 millones 500 mil votos más que él, Sanders declaró esta semana que la ex secretaria de Estado, Hillary Clinton, no está calificada para ser presidente. ¡Qué comentario tan lamentable y vergonzoso el de Sanders! Los antecedentes de la ex senadora de Nueva York hablan por sí mismos: Hillary Clinton está más calificada para ser presidente que Bernie Sanders, de cualquier medida que se tome.

Veamos: esta semana, el

senador Sanders dio una entrevista a la publicación New York Daily News y fracasó en el momento de explicar cómo va a implementar muchas de sus ideas y promesas idealistas que promete a sus seguidores. A pesar de ser la base de toda su campaña, el senador no pudo contestar preguntas básicas de cómo va a separar a los bancos, que según él son muy grandes para existir, o cómo piensa enjuiciar a los ejecutivos de Wall Street responsables por la recesión económica. En cuestiones de relaciones exteriores, cuando le preguntaron en donde encerraría a los comandantes del Estado Islámico capturados en el campo de batalla, su respuesta fue: "En realidad no he pensado mucho en eso", respuesta inaceptable para alguien que quiere ser Comandante en Jefe. En la misma entrevista, cuestionó el plan del presidente Obama sobre el uso de aviones no tripulados para combatir el terrorismo, diciendo que "no sabía" si ese plan era el correcto, sin ofrecer alguna alternativa. ¿Cómo puede decir el senador que Hillary Clinton no está calificada si ni siquiera puede decirnos cómo ejecutará sus ideas ni cómo nos mantendría seguros si llegara a ser presidente?

Es importantísimo que como votantes escudriñemos los antecedentes de ambos candidatos. Sólo uno de ellos mejoró las relaciones exteriores de Estados Unidos, y solo uno de esos candidatos ha luchado toda su vida por los derechos de los niños y las mujeres rompiendo las barreras que impiden alcanzar el Sueño Americano. Esa persona es Hillary Clinton.

Concejal Brianne Nadeau presenta resolución

Exigen fin a redadas en DC

Funcionaria denuncia que más de 400 madres, niños y jóvenes que huyeron de Centroamérica fueron arrestados este año en el área.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Una resolución legislativa en la que pide que la ciudad capital de la nación cumpla su compromiso de acoger y proteger a los inmigrantes, en especial a los refugiados que llegaron por la frontera sur desde Guatemala, Honduras y El Salvador huyendo de la violencia y de las pandillas delincuenciales, presentó el martes 5 de abril la concejal demócrata Brianne K. Nadeau, de la Zona 1 de DC.

El documento será visto en audiencia pública y luego sometido al voto aprobatorio de los miembros del Concejo de la ciudad en las próximas semanas.

En cuanto sea aprobada, el Concejo debe transmitir una copia de esta resolución al presidente Barack Obama y a la alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser.

La legislación surtirá efecto inmediato en la primera fecha de publicación en el Registro del Distrito de Columbia.

Tras denunciar la serie de redadas efectuadas en el área metropolitana de Washington DC por las autoridades federales de inmigración, Nadeau exige "el fin de la victimización de jóvenes y familias refugiados de Centroamérica".

"Niños y familias inmigrantes que han



Brianne K. Nadeau, concejal demócrata por la Zona 1 del Distrito, pide terminar con las redadas, "porque atentan injustamente contra la seguridad, el bienestar y los derechos humanos de los migrantes en el Distrito de Columbia".

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

llegado huyendo de condiciones inseguras no deben ser obligados a regresar en esas mismas condiciones", afirmó.

"Como oficial elegida que representa la zona más diversa de la ciudad, yo me comprometo a asegurar que DC defienda los valores que nos hacen una comunidad acogedora y segura para todos", indicó Nadeau.

"Exijo a los oficiales federales de inmigración que pongan fin a estas redadas que amenazan la seguridad y el bienestar de los refugiados y los inmigrantes", enfatizó.

La resolución denuncia que desde inicios del 2016, "autoridades federales de inmigración condujeron extensas redadas para arrestar a más de 400 madres, niños y jóvenes que cruzaron la frontera sur desde el 2014".

Recuerda asimismo que "el Distrito se ha comprometido a proteger a los niños y las familias, y a tratar a los migrantes como miembros plenos de la comunidad, a través de la provisión de licencias de conducir e identificación fotográfica a los residentes que no pueden documentar su estatus legal, lo cual les permite ir a trabajar, acceder a servicios y participar en la sociedad".

"Es el sentir del Concejo -añade- que las redadas de deportación dirigidas a jóvenes y familias refugiados de Centroamérica atentan injustamente contra la seguridad, el bienestar y los derechos humanos de los migrantes en el Distrito de Columbia y en otras ciudades, y deben terminar inmediatamente".

■ PARA ELEGIR A SU NUEVO PRESIDENTE

Peruanos votan este domingo en EEUU...

Viene de pág.1

Los electores podrán estacionar sus vehículos en el parqueo de la estación de Metro de West Falls Church (Línea Naranja), localizado cerca de los centros de votación.

Al respecto, Gervasi recomendó a los votantes que se trasladaran en Metro, "dada la gran cantidad de connacionales que se movilizarán en esta ocasión".

La cónsul invitó a los electores "a que participen con alegría y responsabilidad en esta justa electoral, tan importante para la vida democrática de nuestro país".

Quienes asistan deben pre-

sentar su Documento Nacional de Identificación (DNI) peruano, con dirección en la jurisdicción consular correspondiente. La cónsul insistió en que "no habrá 'mesa de transeúntes', por lo que no se podrá votar con un DNI que tenga dirección en el Perú o en otro lugar distinto a nuestra jurisdicción consular".

También exhortó a los ciudadanos que ejercerán la función de miembros de mesa para que concurren temprano, "ya que de su puntual participación depende que más de 30 mil connacionales de la jurisdicción podamos votar en este proceso".

Los votantes pueden verificar si han sido sorteados como

miembros de mesa en el siguiente vínculo oficial de la Oficina Nacional de Procesos Electorales (ONPE): http://consultamiembrodemesa.onpe.gob.pe/consultav_eg_2016/

"En dicho vínculo deberán digitar su número de DNI y podrán conocer, además, su número de mesa de votación y la ubicación de la misma", explicó.

Las listas completas de miembros de mesa también se encuentran desplegadas en la oficina del consulado. Igualmente, dichas listas se encuentran publicadas en la página de Facebook: <https://www.facebook.com/ConsuladoGeneraldelPeruenWashington>



Ana Cecilia Gervasi Díaz, Cónsul General del Perú en Washington DC. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH

DE AHORA AL MIÉRCOLES, 13 DE ABRIL

VENTA DE PRIMAVERA

3 DÍAS DE ESPECIALES ESPECTACULARES DE VIERNES A DOMINGO, 8 AL 10 DE ABRIL

COMPRA EN LÍNEA, RECOGE EN LA TIENDA ¡ES RÁPIDO, GRATIS Y FÁCIL! MÁS INFORMACIÓN EN MACYS.COM/STOREPICKUP

ENVÍO EN LÍNEA Y DEVOLUCIONES GRATIS ENVÍO GRATIS CUANDO COMPRAS \$99. SOLO EN EE.UU. APLICAN EXCLUSIONES; VEA MÁS INFORMACIÓN EN MACYS.COM/FREERETURNS

O USA ESTE PASE VIERNES O SÁBADO HASTA LA 1 P.M. O DOMINGO HASTA LAS 3 P.M.

★macy's PASE ¡WOW!

EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

AHORRA \$10 EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS. LIMITADO A UNO POR CLIENTE.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: BLOOM25

LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM

Excluye TODOS los: cosméticos/fragancias, ofertas del día, doorbusters/web busters, artículos eléctricos/electrónicos, especiales de todos los días (EDV), muebles/colchones, último acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, super compras, Breville, Dyson, Fitbit, French Connection para ella, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, relojes Michele, Nespresso, New Era, Nike on Field, OXO, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, simplehuman, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wüsthof, ropa/calzado/accesorios atléticos; mercancía de los Dallas Cowboys; marcas Impulse de diseñador; joyería de diseñador; tarjetas de regalo; exhibiciones de joyería; compras previas; ciertos departamentos arrendados; servicios; pedidos especiales; compras especiales; relojes tecnológicos; MÁS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés, calzado para niños, Allen Edmonds, Birkenstock, Cole Haan para él, Hurlley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA, Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículo elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo, ni usarse como pago o crédito a su cuenta. La compra debe ser de \$25 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.

VÁLIDO EL 8 O 9 DE ABRIL HASTA LA 1:00 P.M. O EL 10 DE ABRIL DE 2016 HASTA LAS 3 P.M.

VÁLIDO DEL 6 AL 13 DE ABRIL DE 2016

O USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DE VIERNES A DOMINGO

★macy's PASE ¡WOW!

AHORRA 20% EXTRA

SELECCIONES DE ROPA EN VENTA Y LIQUIDACIÓN MÁS JOYERÍA, AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN DE RELOJES, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA Y TRAJES DE BAÑO PARA ELLA; PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA EL Y ARTÍCULOS DEL HOGAR. AHORRA 10% EXTRA EN SELECCIONES DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS, ALFOMBRAS, MUEBLES Y COLCHONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: BLOOM

EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM

Excluye TODOS los: cosméticos/fragancias, ofertas del día, doorbusters/web busters, artículos electrónicos del Dpto. de caballeros, especiales de todos los días (EDV), último acto, Macy's Backstage, especiales, super compras, Breville, Dyson, Fitbit, French Connection para ella, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, relojes Michele, Nespresso, New Era, Nike on Field, OXO, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, simplehuman, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wüsthof, ropa/calzado/accesorios atléticos; mercancía de los Dallas Cowboys; marcas Impulse de diseñador; joyería de diseñador; tarjetas de regalo; exhibiciones de joyería; compras previas; ciertos departamentos arrendados; servicios; pedidos especiales; compras especiales; relojes tecnológicos; MÁS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés; calzado para niños, Allen Edmonds, Birkenstock, Cole Haan para él, Hurlley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA, Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precios rebajados.

VÁLIDO DEL 6 AL 13 DE ABRIL DE 2016

VÁLIDO DEL 6 AL 13 DE ABRIL DE 2016

la magia de
macy's.com

¡ENVÍE UN MENSAJE "CPN" AL 62297 PARA RECIBIR CUPONES, ALERTAS DE OFERTAS Y MÁS! Máx. 3 mensajes/sem. Pueden aplicar cargos por transmisión de mensajes y datos. Al enviar el mensaje "CPN" desde mi teléfono móvil autorizo a que me envíen mensajes SMS/MM5 desde Macy's a este número. Entiendo que consentir no me compromete a comprar. Envíe un mensaje STOP al 62297 para cancelar. Envíe un mensaje HELP al 62297 para ayuda. Vea los términos y condiciones en macy's.com/mobilehelp. Vea la política de privacidad en macy's.com/privacy

LOS PRECIOS DE LA VENTA DE PRIMAVERA SON VÁLIDOS DEL 6 AL 13 DE ABRIL DE 2016, EXCEPTO SEGÚN LO INDICADO.

PATRULLA METROPOLITANA

Apuñala a tres en un club de PG

Tres hombres fueron apuñalados en el interior de un club nocturno de Fort Washington, en el condado de Prince George's, MD, en la madrugada del lunes 4. Los hechos se iniciaron alrededor de las 2:00 a.m. con una discusión a la que siguió una pelea, en el bloque 700 de la Cady Drive. La policía actuó rápidamente y arrestó a Philip Harrington, de 33 años y con residencia en la zona sureste de DC. Las tres víctimas se recuperan en un hospital del área. Las investigaciones determinaron que Harrington hirió anteriormente a otras dos personas durante una pelea.



PHILIP HARRINGTON. FOTO: POLICÍA DE PRINCE GEORGE'S

Recompensa por roba-bancos

El Buró Federal de Investigaciones (FBI) anunció una recompensa de 3 mil dólares por información que conduzca al arresto de un hombre aún sin identificar buscado por robar varios bancos en el área de Glen Burnie, en Baltimore, MD. La policía describe al sospechoso como un hombre blanco que tiene una barba roja. El mes pasado robó tres bancos, el primero de los cuales fue el Mariner Bank, localizado en 305 Crain Highway South, el 2 de marzo, y que asaltó por segunda vez el 14; también se llevó dinero del Bank of America en Pasadena, el 21 de marzo.

Otro ataque sexual en Fairfax

Una mujer de 40 años de edad que caminaba sola el pasado miércoles a la altura del bloque 7000 de Commerce Street, en Fairfax, fue interceptada por un hombre que la obligó a entrar a un contenedor donde la atacó sexualmente y luego se apoderó de sus pertenencias. La víctima llegó a su casa, desde donde llamó a la policía. El sospechoso fue descrito como un hombre de origen latino, con una estatura entre 5'6" y 5'9" y unas 150 libras de peso. El sujeto abandonó el lugar de los hechos en un auto antiguo de color rojo, cuyas características fueron grabadas por un video de seguridad.



EL VEHÍCULO DEL SOSPECHOSO. FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX

Patrulla arrolla a peatón en VA

Un carro patrulla arrolló y causó la muerte de un transeúnte de origen latino identificado como Jeffrey Ponce Aguilar, de 26 años, la noche del sábado 2 de abril. Las primeras investigaciones determinaron que alrededor de las 11 p.m. el coche policial se dirigía por Beulah Street cerca de Old Beulah Street y cruzó una intersección cuando tenía la luz verde por delante. El oficial conductor se encontró de pronto con un hombre que se había detenido en medio de la pista, con la luz roja frente a él. Ponce Aguilar fue arrollado. El policía detuvo su patrulla, reportó el incidente y pidió una ambulancia. Sin embargo, la víctima sucumbió por sus graves heridas en el hospital Inova de Franconia-Springfield hasta donde había sido llevado.

Chad Dermeyer murió a tiros en estación de autobuses Greyhound

Dan último adiós al policía asesinado en Richmond

Fue miembro de los 'marines' y sirvió en dos ciudades antes de ingresar a la policía estatal.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Miles de agentes de la ley y las principales autoridades de Virginia —encabezadas por el gobernador Terry McAuliffe—, asistieron el martes 5 de abril al servicio funeral del policía estatal Chad Dermeyer, asesinado a tiros el jueves 31 de marzo en una estación de autobuses en Richmond, la capital del estado.

La emotiva ceremonia se realizó en la iglesia Liberty Baptist, en Hampton (al sur de Richmond), en la que estuvo presente la viuda y los dos menores hijos del mártir policial.

Dermeyer, de 37 años y originario de Michigan, fue víctima de varios tiros cuando se acercó a James Brown III, de 34 años, en la estación de autobuses Greyhound. El hombre, un ex convicto nacido en Aurora, Illinois, lo acribilló. Otros dos agentes estatales abrieron fuego para repeler el ataque y dieron muerte a Brown.

Dermeyer, gravemente herido, fue llevado al hospital, donde murió poco después.

En un discurso, el Superintendente de la Policía Estatal de Virginia, coronel Steven Flaherty, elogió la trayectoria de Dermeyer, quien por cuatro años perteneció a los 'marines' y luego integró las fuerzas de la policía en Jackson, Michigan, y en Newport News, Virginia, antes de convertirse en policía estatal en el año 2014.



El coronel Steven Flaherty, Superintendente de la Policía Estatal de Virginia, evoca la trayectoria del asesinado oficial Chad P. Dermeyer, cuya foto se observa a la izquierda, el martes 5. Los familiares más cercanos muestran su inconsolable dolor mientras el féretro es sacado de la iglesia Liberty Baptist, en Hampton, Virginia. FOTOS: STEVE HELBER / AP

En su remembranza, Flaherty recordó cómo la intuición de Chad Dermeyer le dijo que "algo andaba mal" cuando el año pasado paró a una mujer que conducía su auto con la placa vencida. Resultó ser que los restos del hijo de la conductora desaparecido hacía tiempo estaban escondidos en el maletero del vehículo.

Esos mismos instintos se desplegaron en el último día de su vida. "El oficial Dermeyer identificó a un asesino ese día... infortuna-

damente él pagó el precio final por su innata destreza", afirmó Flaherty ante una multitud de dolientes.

Al cabo de la ceremonia, un grupo de gaiteros interpretó tristes notas de despedida, mientras el ataúd era sacado del templo.

Frente a la iglesia fue estacionado el carro patrulla de Dermeyer, cubierto de flores, mientras miles de personas se alinearon en las calles ondeando banderas estadounidenses para darle el último adiós.

BANDA CAE CON LAS MANOS EN LA MASA EN TYSON'S CORNER

Viajan desde Florida para robar en VA

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre y dos mujeres procedentes de la Florida viajaron hasta el Norte de Virginia con el objetivo de robar en los centros comerciales de la región, especialmente los de Tyson's Corner, en el condado de Fairfax, Virginia.

Los tres fueron arrestados gracias al eficiente trabajo conjunto de los guardias de seguridad



Iryna Karp, Kateryna Nosul y Oleg Lazanovitch, los tres arrestados en Fairfax.

FOTO: AP/ALEX BRANDON

del almacén Lord & Taylor y del Equipo Urbano de Tyson's (TUT, por sus siglas en inglés) del Departamento de Policía de Fairfax.

El viernes pasado, aproximadamente a las 8:30 p.m., los guardias notificaron al TUT que tres personas sospechosas de pertenecer a una banda de ladrones de establecimientos co-

merciales estaban en la tienda.

Los tres salieron del local e intentaron huir en un vehículo, pero fueron detenidos en la zona de estacionamiento vehicular. Momentos después, los agentes localizaron la mercadería robada en la tienda, por un valor de más de 76 mil dólares, la que fue incautada.

Los detenidos fueron identi-

ficados como Iryna Karp, de 28 años; Kateryna Nosul, de 20, y Oleg Lazanovitch, de 39 años.

A ellos se les encontró también herramientas especiales para burlar los sistemas de seguridad de los establecimientos comerciales. Pero lo que no pudieron evadir es el largo brazo de la justicia y ahora les esperan varios años de cárcel.

ACCIDENTE EN FILADELFIA DEJA 2 MUERTOS

Activista de Maryland ileso en tren Amtrak descarrilado

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Ari Ne'eman, un activista por los derechos de los autistas y discapacitados que viajaba a Washington DC después de hablar en una ceremonia en Nueva York, es uno de los pasajeros que estuvo en el trágico choque y descarrilamiento de un tren de Amtrak que dejó un saldo de 2 muertos y varios heridos en Pensilvania el domingo 3 de abril.

El activista, quien es residente en Silver Spring, Maryland, estaba en el segundo vagón en el momento del accidente.

"El vagón empezó a agitarse bruscamente, hubo olor a humo, pareció como si hubiera un pequeño incendio y después la ventanilla opuesta a nosotros estalló", declaró Ne'eman, de 28 años.

Algunos de los pasajeros empezaron a descender del tren, pero el conductor los detuvo enseguida. Las autoridades empezaron a evacuar a los pasajeros desde la parte posterior del tren para trasladarlos a una iglesia local.

"Fue una experiencia atemorizadora. En realidad estoy contento de no haber estado en el primer vagón" donde hubo heridos, afirmó en declaraciones a la agencia AP. "En el momento en que el vagón se detuvo dije la Shema, una oración judía... Agradecí que el tren se hubiese detenido y que estuviéramos bien", contó.

Hace casi un año, otro



Personal de la Junta Nacional de Seguridad en el Transporte inspecciona el motor del Tren 89 de Amtrak descarrilado. FOTO: CLEM MURRAY-THE PHILADELPHIA INQUIRER / AP

tren de Amtrak que se dirigía desde Washington DC a la ciudad de Nueva York descarriló en Filadelfia. Ocho personas murieron y más de 200 resultaron heridas en ese accidente el 12 de mayo.

El accidente

En el último incidente, de acuerdo a los reportes de las autoridades hechos el lunes 4 de abril, el tren de pasajeros de Amtrak chocó contra un equipo de maquinaria pesada sobre las vías justo al sur de Filadelfia, provocando la muerte de dos trabajadores de la empresa ferroviaria y heridas a 30 pasajeros.

El tren 89 se dirigía de Nueva York a Savannah, Georgia, a eso de las 8 de la mañana cuando embistió una



Ari Ne'eman viajaba en el tren de Amtrak descarrilado. FOTO: YOUTUBE

retroexcavadora que estaba sobre la vía en Chester, en las afueras de Filadelfia. El impacto hizo descarrilar la locomotora principal del tren, que transportaba más de 300 pasajeros y siete tripulantes. El presidente de la junta directiva de Amtrak, Anthony Cosci, indicó que los muertos eran dos trabajadores de la empresa, uno de ellos el operador de la retroexcavadora y el otro un supervisor.

Dodds & Associates

• Residencia Permanente

• Visas (H,L,O,TPS y Otros)

• Peticiones Familiares

• Permisos de trabajo

• Tarjeta Verde

• Ciudadanía

• Patentes y Marcas Registradas

• Incorporaciones • Bienes Raíces • Mediación

Primera Consulta GRATIS

No deje pasar mas tiempo, actue ahora!

Llamenos

202-463-3275

para hacer una cita, o contactenos por correo electronico

j.dodds@doddsassociates.com

1707 N. Street NW. Washington, DC 20036



John H. Dodds
Abogado

EDITORIAL

Unidos por la Línea Morada

Después de 29 años de haber sido presentado por primera vez el proyecto de la Línea Morada, y luego de muchísimos estudios, debates, discusiones y también movilizaciones a favor y en contra, el miércoles 6 de abril fue un día histórico para Maryland. Ese día fue aprobado el contrato que permitirá la construcción del sistema de tren ligero que movilizará a cientos de miles de pasajeros, en su mayor parte trabajadores.

La trascendental decisión fue tomada, de forma unánime, por los miembros de la Junta de Trabajos Públicos de Maryland, integrada por el gobernador Larry Hogan, la tesorera Nancy Kopp y el contralor Peter Franchot, el primero republicano y los otros dos demócratas. Es sumamente importante que esta histórica votación se haya tomado con el apoyo de tres altos funcionarios electos de los dos partidos, como una gran muestra de unidad política en Maryland.

Los planes para construir el segmento de la Línea Morada entre Bethesda, en el condado de Montgomery, y New Carrollton, en el de Prince George's fueron anunciados por primera vez en 1987 y la ruta completa de esa línea férrea ha estado en estudio desde 1997.

El sistema, que entrará a operar en el año 2022, partirá de Bethesda y cruzará las populosas áreas de Connecticut Avenue, Lyttonsville, Silver Spring, Piney Branch, Takoma, New Hampshire Avenue, Adelphi, la Universidad de Maryland (en College Park), Riverdale Park, Beacon Heights y la I-295, entre otras, hasta su destino final en New Carrollton.

Washington Hispanic felicita a los promotores de esta obra, que no descansaron hasta ver logrado su objetivo de beneficiar a la comunidad laboral de la región, ahorrándoles el tiempo de viaje en auto o en las líneas de autobuses, para llegar a sus trabajos y también a casa y estar más horas al lado de sus familias.

Filtran millones de documentos desde un bufete de Panamá

Destapan el mundo secreto donde ricos ocultan su dinero

Hay miles de implicados que poseen empresas fachadas, entre ellos una docena de jefes o ex jefes de estado.

DAVID MCHUGHY FRANK JORDANS
FRANCFORT, ALEMANIA / AP

La filtración de 11,5 millones de documentos de un despacho de abogados con sede en Panamá ofrece un vistazo al mundo secreto en el que los ricos y poderosos ocultan su dinero, lo que genera preguntas sobre el uso de empresas fachada que esconden la identidad de sus verdaderos propietarios.

Por sí solas, las compañías fachada no son ilegales. Las naciones han hecho reglas más estrictas para su uso, pero no lo suficiente para satisfacer a los activistas contra la corrupción, el lavado de dinero y la evasión fiscal.

Medios de comunicación que trabajan conjuntamente con el Consorcio Internacional de Periodistas de Investigación (ICIJ por sus siglas en inglés), con sede en Washington DC, han estado procesando los archivos del despacho de abogados Mossack Fonseca, que fueron filtrados al diario Sueddeutsche Zeitung, con sede en Múnich, Alemania.

En reportes que iniciaron el domingo 3 de abril, indicaron que los documentos bautizados con el nombre de "Panama Papers", o "Papeles de Panamá", muestran los bienes ocultos en el extranjero de políticos, empresas y celebridades, incluyendo a 12 jefes o ex jefes de estado.

Entre las naciones con figuras políticas actuales o pasadas que fueron nombradas en el reporte se encuentran Islandia, Ucrania, Pakistán, Arabia Saudí, Rusia y Argentina.

La oficina del presidente de Argentina, Mauricio Macri, confirmó un reporte del diario La Nación de que un grupo empresarial propiedad de la familia



(Desde la izq.) Ramón Fonseca, del bufete panameño Mossack Fonseca. El primer ministro de Islandia, Sigmundur David Gunnlaugsson, renunció. El presidente ruso Vladimir Putin, rechazó estar involucrado con paraísos fiscales. Mauricio Macri, presidente argentino niega vínculos pero admite que creó compañía en las Bahamas. FOTOS: AP

de Macri estableció Fleg Trading Ltd., en las Bahamas. Pero subrayó que el mandatario no tiene acciones ni ha recibido ingresos de dicha compañía.

Lista gigantesca

El ICIJ indicó que los documentos involucran a 214 mil 488 compañías y 14 mil 153 clientes de Mossack Fonseca. El grupo anunció que el próximo mes dará a conocer la lista completa de empresas y personas relacionadas a las mismas.

Sueddeutsche Zeitung reve-

ló que se le ofrecieron los datos hace más de un año por medio de un canal encriptado de una fuente anónima.

"Ofrece un panorama nunca antes visto del mundo 'offshore', y permite echar un vistazo al día a día, década a década de cómo fluye el dinero oculto a través del sistema financiero global, alimentando al crimen y despojando a los países de ingresos fiscales", acusó el ICIJ.

Ramón Fonseca, cofundador de Mossack Fonseca, uno de los creadores de empresas fachada

más grandes del mundo, confirmó que los documentos investigados por el ICIJ eran auténticos y fueron obtenidos de manera ilegal por hackers.

Una de las personas más prominentes en el reporte es el presidente ruso Vladimir Putin, aunque su nombre no aparece en los documentos. ICIJ dijo en su sitio web que los documentos muestran cómo complejos acuerdos financieros 'offshore' canalizaron hasta 2 mil millones de dólares a una red de personas relacionadas a Putin.

HUBO SÓLO 26 ASESINATOS EL FIN DE SEMANA

Cifra de homicidios cae en El Salvador

SANSALVADOR, EL SALVADOR
ESPECIAL

La Policía Nacional Civil (PNC) informó que el pasado sábado 2 de abril hubo 17 homicidios y 9 el día siguiente, haciendo un total de 26. Los datos reflejan una apreciable disminución si se compara con los días previos, cuando en promedio fueron asesinadas 23 personas cada día, informó el lunes 4 el diario La Prensa Gráfica.

Las cifras precedentes mues-

tran que el lunes 28 de marzo, conocida como Lunes Santo, cuando fueron asesinadas 28 personas, mientras que toda la Semana Santa cerró con 173 homicidios, 17 víctimas más que en igual período del año pasado.

Sin embargo, entre el lunes 4 y el martes 5 de abril hubo solamente cuatro víctimas de homicidio cada día, confirmó el jefe de la Policía Nacional Civil (PNC) de El Salvador, Howard Augusto Cotto.

Simultáneamente, cabecillas de las pandillas difundieron un

comunicado en el que aseguran que ordenaron a sus estructuras que 'dejaran de asesinar' a partir del sábado 26 de marzo, según publicó el mismo diario.

Cotto nuevamente responsabilizó a las pandillas por la mayoría de muertes violentas en El Salvador.

"Ellos (las maras) son los que matan y contra ellos es que tenemos que enfilar toda la fuerza del Estado, ¿cómo podemos ver a una serie de grupos criminales ofreciendo no matar? Hay que combatirlos", manifestó.



www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco
President

Nelly Carrión
Director

Víctor Caycho
Jossmar Castillo
Reporters

Mónica Morales
Mónica Peña
Karen Sun
Renzo Espinoza
Account Executives

Álvaro Ortiz
Photographer

César Soriano
Sara Corral
Designer

Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com



NAASÓN JOAQUÍN GARCÍA

APÓSTOL DE JESUCRISTO POR LA GRACIA DE DIOS

La Iglesia del Dios Vivo Columna y Apoyo de la Verdad LA LUZ DEL MUNDO

Se complace en invitarle a la Gran Reunión, que tendrá lugar el domingo 17 de abril de 2016, a partir de las 9:00 a.m., presidida por el

APÓSTOL DE JESUCRISTO HERMANO NAASÓN JOAQUÍN GARCÍA

Esta Magna Reunión tendrá lugar en
DAR CONSTITUTION HALL
1776 D St NW, Washington, DC 20006

Acompañenos a escuchar el Mensaje de paz y esperanza, así como la Palabra de consuelo y bendición que predica el Apóstol de Cristo.

¡Dios los bendiga!

EL SUPERMERCADO-FRANQUICIA CHINO MAS GRANDE DE LA COSTA ESTE DEL PAIS

FRESCO SALUDABLE
PRECIOS BAJOS
DISFRUTA LA VIDA
CADA DIA!



Especiales de la Semana: 04/08 - 04/14/2016

**15108 Frederick Road,
 Rockville, MD 20850
 Telefono: 301-309-0465**

8 VIE **9 SAB** **10 DOM** **11 LUN** **12 MAR** **13 MIER** **14 JUE**

Naranja Sunkist
 Sunkist Orange

 4 POR
\$1.00

Papaya
 Papaya

\$.99 /LB

Manzana Gala
 Gala Apple

\$.88 /LB

Manzana Romeo
 Romeo Apple

\$.88 /LB

Uva verde
 Green Grape

\$.88 /LB

Col de Shanghai
 Shanghai Bok Choy Tips

\$.89 /LB

Lufa en Angulo
 Angled Loofah

\$1.19 /LB

Brocoli
 Broccoli

\$.69 /LB

Zanahoria
 Carro

\$.39 /LB

Chuletas de Cerdo
 Pork Chops

\$3.09 /LB

Cola de Buey
 Ox Tail

\$4.69 /LB

Aitas de Pollo
 Mid Chicken Wing

\$2.49 /LB

Lomo de Res
 Beef Tender

\$4.19 /LB

Pastel de Pescado Frito
 Fried Fish Cake

\$1.88 c/u

Beltfish Congelado
 Frozen Belt Fish Cut

\$1.69 c/u

Corvina Amarilla Congelada
 Frozen Yellow Croaker

\$3.99 c/u

Perca Blanca
 White Perch

\$.99 /LB

Sal Golden Smell
 Golden Smell Brand Plain Salt

 2 POR
 \$0.79 c/u
\$.99

Salsa Picante Sriracha
 Sriracha Hot Chili Sauce
 28 oz. & 17 oz.

 2 POR
\$3.99

Leche de Coco Chaokoh
 Chaokoh Coconut Milk

 2 POR
\$2.29

Salsa de Pescado Three Crabs
 Three Crabs Brand Fish Sauce
 24 oz

 3 POR
\$10.00

Vegetales Pieseived (Enteros & Rallados)
 Pieseived Vegetables (Shredded and Whole)

 2 POR
\$1.19

Barra de Bocadillo Luncheon Loaf

\$1.99 c/u

TENEMOS CAFETERIA
LUNCH BUFFET
GRAN VARIEDAD DE FIDEOS
VARIEDAD DE COMIDA



VINOS Y CERVEZAS ESPECIAL:
Cerveza Corona 24PK
\$23.99

Condenan a cinco hombres por el asesinato



Muerte de Facundo Cabral no queda impune

REDACCIÓN
AGENCIAS

Un tribunal guatemalteco condenó a 30 años de prisión a cinco hombres acusados de la muerte del cantautor argentino Facundo Cabral.

Cabral, de entonces 74 años, murió cuando acompañaba al empresario nicaragüense Henry Fariñas, quien fue atacado en por un grupo de hombres armados en 2011.

Fariñas que rindió su declaración en forma anticipada, dijo que fue él quien trajo a Guatemala a Cabral para que hiciera una presentación artística.

La jueza Yassmín Barrios, quien leyó el fallo dijo que el tribunal condenó a cada uno de los acusados a 30 años de prisión, más 20 años por el asesinato en grado de tentativa

contra Fariñas, quien resultó herido en el atentado.

Rodolfo Enrique Cabral, nombre real del cantante, murió de heridas en el cráneo, dijo el tribunal.

Entre los acusados se encuentra el costarricense Alejandro Jiménez González, alias El Palidejo, señalado de ser el autor intelectual del atentado.

Jiménez González y Fariñas habían tenido problemas por la compra-venta de un club.

También fueron condenados Elgín Enrique Vargas, Adelino García Lima, Wilfred Allan Stokes y Juan Hernández Sánchez. El grupo fue juzgado por asesinato, asesinato en grado de tentativa y asociación ilícita.

García Lima y Hernández Sánchez fueron quienes dispararon, dijo el tribunal.

El día del crimen, el 9 de julio de 2011, a las 5 de la mañana, Fariñas ofreció llevar a Cabral al aeropuerto cuando se produjo el atentado.

Fariñas llegó herido a una estación de bomberos y fue trasladado a un hospital mientras Cabral quedó muerto dentro del vehículo del lado del copiloto.

Cámaras de video revelaron cómo los acusados vigilaron, persiguieron y ejecutaron el crimen.

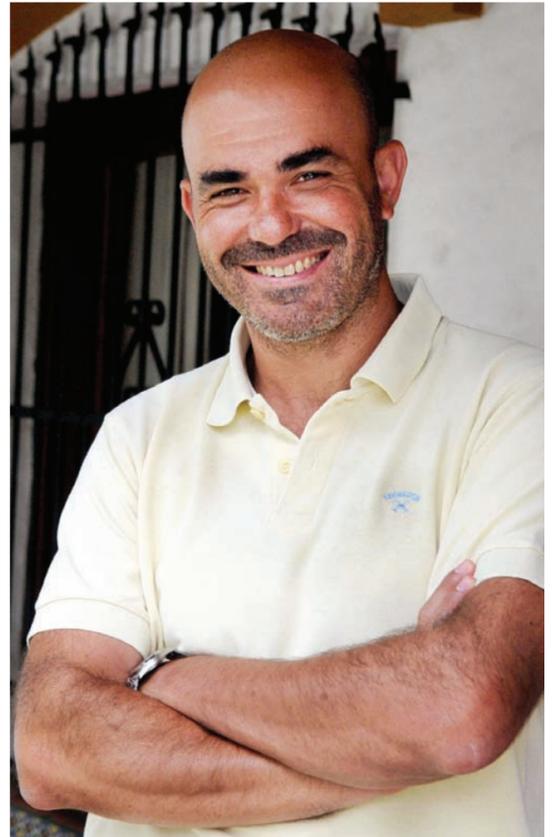
Josué Benedicto Cerón de la Cruz, colaborador eficaz y miembro de la banda que asesinó a Cabral, reveló detalles de la estructura y forma de operar de la banda.

Según un peritaje el vehículo quedó con 25 impactos de bala.

El Tribunal dijo que los familiares de la víctima podrán solicitar una reparación digna.

ESCRITOR ARGENTINO

Eduardo Sacheri gana Premio Alfaguara



Eduardo Sacheri, anunciado el como ganador del Premio Alfaguara de Novela 2016. FOTO: AP.

AGENCIAS

El escritor argentino Eduardo Sacheri fue anunciado el como ganador del Premio Alfaguara de Novela 2016 por "La noche de la usina".

La obra fue presentada bajo el seudónimo de Alfredo Álvarez y elegida entre 707 manuscritos, informó el grupo editorial Penguin Random House en un comunicado. El premio está dotado con 175.000 dólares y una escultura, obra del escultor español de Martín Chirino. "La noche de la usina" se

desarrolla en un pueblo de la provincia de Buenos Aires durante la crisis económica que desembocó en el "corralito" bancario de 2001. En ella un grupo de hombres ha sido estafado y busca vengarse de su ladrón. El jurado, presidido por la académica y escritora Carme Riera, destacó la obra por su naturaleza "coral, ágil y emotiva".

"Tiempos muertos de vida cotidiana y diálogos muy vivos, con un trasfondo crítico lleno de suspense en el que la rabia fecunda es compatible con el humor más fresco", señaló el jurado en la misiva.

La Gran Obra Musical del Criollismo!!

¡HAY JARANA en el callejón!

TEATRO LINCOLN
1215 U Street NW
Washington, DC 20009

Seisito Arboleda

Viernes 22 de abril del 2016
Producción-dirección: Nelly Carrión

Papeo Aban

Leandro Reyes

Dayán Aldana

Elias Zárate

Vicky Leyva

Lucho Montalvo

Puertas abren a las 7:00 p.m.
Función 8:00 p.m.

Un evento cultural en el Decenio Internacional de los Afrodescendientes

ENTRADAS VIP 301 710 7237
BALCON www.thelincolndc.com
nellycarrion2001@yahoo.com

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



Que tal mis queridos amigos, no le tenga temor al frío todo esta en el estado mental... así es, ha seguir con lo nuestra diversión y cultura.

► Nicaragüenses en Washington están invitados para este viernes 8 de abril a disfrutar del “Bacanónica”, que se realiza en el 4935 Bar & Kitchen en Bethesda Maryland, la entrada es totalmente gratis de 10:00 p.m. a 3:00 a.m. La música a cargo de el DJ Tone y DJ Eli.

► La alegría y el baile llega al Rosslyn Spectrum Theater, con el “Show de Tango”, el viernes 8 y sábado 9 de abril, 2016, a las 7:30 p.m. Un exquisito regalo para todos los amantes del más cautivante de todos los ritmos del río de la Plata.

► Usted no se puede perder la única presentación del mejor show Romántico de América con Amanda Miguel y Diego Verdaguer, el viernes 8 de abril a partir de las 8:00 p.m. en el The Palace, 13989 Jefferson Davis Hwy Woodbridge, VA 22191. Adquiriera sus tickets en Tickeri.com

► Avisa a la vecindad! Hay Jarana en el Callejón! el viernes 22 de Abril a las 8:00 p.m. Esta es una cita criolla llena de alegría y nostalgia con todo su recitecu... con la presentación de Juan Zambo Barbieri, Sofía con Z, Manuel Donayre, Papeo Abán, Guajaja, Lucho Montalvo, Seisito, Vicky Leyva, Leandro Reyes, Dayán Aldana, Pocho Sedano, Elías Zárate, Danny “El Marquez” y muchos más, solo por citar algunos... No te lo pierdas en el Lincoln Theatre de Washington DC... Para entradas VIP llamar al (301) 710-7237.

► La Embajada de El Salvador presenta la exposición “Dolor y Esperanza” del artista Alfredo Milán, el miércoles 13 de abril de 6:00 a 8:00 p.m., en las instalaciones de la embajada. La entrada es gratuita.

► ¡Llega en concierto El Gran Combo de Puerto Rico a Washington DC! El sábado 16 de abril a las 6:00 p.m. al The Howard Theatre, que se ubica en la 620 T Street Northwest, Washington DC, 20001.

► Celebrando los 25 años de carrera musical llega directamente desde Argentina Vilma Palma E Vampiros en concierto, el domingo 24 de abril a las 7:00 p.m. en el The State Theatre 220 North Washington St, Falls Church, VA 22046.

► Al ritmo del tango, danza, exposición de artesanías y comida argentina, se realiza el sábado 14 de mayo la 29 Edición del Festival Argentino USA (Arlington, Virginia), que reúne a expositores latinoamericanos y argentinos con productos y servicios. Las puertas abren a las 4:00 p.m. y los shows inician a las 5:50 p.m. el Festival se realiza en el Teatro Thomas Jefferson que se ubica en la 125 South Old Glebe Rd. Arlington, VA.

► Los invito a sintonizar todos los sábados por Radio América 1540 am, el programa “Perú, su música y su Gente” que conduce, Nelly Carrión y como invitado Alfonso Reyes, en el horario de 11:00 a.m. a 12.00 p.m. ¡Una hora diferente!... y este sábado un invitado sorpresa.

► La pastillita para la moral de la semana: El sentimiento más mortal de todos los tiempos es la envidia, ya que destruye también al que la siente y no lo deja vivir en paz... destierren esa peste de sus vidas y alégrense con el triunfo de los demás.

AL CELEBRAR SU TERCER ANIVERSARIO

La Decana Abelardo Gamarra tira la casa por la ventana

POR NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Por todo lo alto y con pañuelos arriba, la academia de marinera “La Decana Abelardo Gamarra” fundada por Cindy Ali celebró su tercer aniversario.

Con lo que mejor sabe hacer: bailar marinera, la familia “Decana” celebró su tercer aniversario en el área metropolitana con la realización de un concurso de primer nivel, donde el ganador fue el Perú y su tradicional baile típico: “La marinera”.

Durante más de un mes, los alumnos de La Decana se esmeraron e invirtieron horas de ensayos para ofrecer un resultado de calidad y así se vio en la pista de baile, donde todos con sus diferentes estilos y en las diferentes categorías deleitaron al público con su baile. Algo muy



Los alumnos de La Decana Abelardo Gamarra se esmeraron e invirtieron horas de ensayos para ofrecer un resultado de calidad. FOTO: CORTESÍA.



Los ganadores fueron todos que con poca o gran experiencia demostraron cómo se baila una marinera con alma, vida y corazón. FOTO: CORTESÍA.



interesante y que no suele pasar muy a menudo es que participaron desde los ensayos hasta el concurso varias academias de marinera del área metropolitana, así como de Nueva Jersey y Colorado, quienes disfrutaron de una jornada marinerística cargada de compañerismo y amor por la marinera. La ocasión no pudo ser más

precisa para rendir homenaje a uno de los grandes campeones de marinera, el maestro César Zapata, a quien Dios lo llamó para alegrar el cielo y a los ángeles con su talento y gracia al bailar.

Para ello, se preparó una hermosa coreografía a cargo del campeón nacional Juan Carlos Muro, quien vino desde Perú para compartir su talento y ex-

periencia con los alumnos de La Decana. El baile de honor estuvo a cargo de Cindy Ali, amiga muy cercana del desaparecido César Zapata y Juan Carlos Muro, quien considera al maestro su gran mentor. La marinera creada en honor al maestro Zapata, fue por interpretada por Dayán Aldana quien fue acompañada por Víctor Ruiz en la percusión.

La emoción de todos los participantes se hizo sentir en la pista y gracias al selecto jurado se premió no solo la técnica sino también las ganas, el salero y la gracia al bailar. Ganadores, fueron todos que con poca o gran experiencia no dudaron en salir a la pista y demostrar pañuelos arriba cómo se baila una marinera con alma, vida y corazón.

DURANTE SU ÚLTIMO AÑO EN LA CASA BLANCA

Michelle Obama planta su último huerto

AGENCIAS

La primera dama de EE.UU., Michelle Obama, plantó por última vez las verduras del huerto que ella inauguró en la Casa Blanca en 2009 y confió en que los próximos inquilinos de la residencia presidencial continúen con esa tradición, que busca promover una alimentación saludable.

Por octavo año consecutivo, la primera dama y un grupo de estudiantes sembraron varias clases de verduras y hortalizas en la parcela del jardín sur de la Casa Blanca que ella convirtió en huerto tras llegar a la residencia en 2009 y cuyo destino estará en manos de quien asuma el poder el próximo enero en Estados Unidos.

“Hace ocho años, se nos ocurrió esta idea interesante de que podríamos excavar un poco en el jardín sur y plantar un maravilloso jardín que se convertiría



Michelle Obama, inició su tarea en el año 2009 y pide seguir con la tradición. FOTO: AP.

en un espacio para hablar sobre los alimentos que comemos”, explicó Michelle Obama antes de empezar a plantar.

“Este jardín es como mi bebé. Y ojalá que esta no sea la última siembra, ojalá que haya otras administraciones que retomen este proyecto y sigan

convirtiendo esto en parte de la tradición de la Casa Blanca”, añadió.

Al fundar el huerto en 2009, Obama recuperó una idea que ya había puesto en práctica en tiempos de la Segunda Guerra Mundial la entonces primera dama, Eleanor Roosevelt.

OSCAR'S PRODUCTION
INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC.
PRESENTA
DIRECTAMENTE DEL PERÚ

LA NUEVA 877

Antonio CARTAGENA
Y SU ORQUESTA

DJ IGUANA Y LA PRESENTACION ESPECIAL DE YGOR
VIERNES 6 DE MAYO, 2016
9:00 PM

¡COMPRA TUS BOLETOS AHORA!
@ WWW.OSCARSPRODUCCION.COM
INFO: 703.851.8355

\$30.00 POR ADELANTADO
BOLETOS V.I.P. DISPONIBLES
DIAMOND LOUNGE
7203 LITTLE RIVER TURNPIKE, ANNANDALE, VA 22003



Sponsor by:

PUR Beauty
703.655.8253
www.purbeautycenter.com

PERU FOOD
THE BEST PRODUCTS

Cesar Peña
CONTADOR
www.acffitax.com

1ST FINANCIAL
PIERO CORNEJO 703.899.7972

mobifonic
mobile technologies
6920 - N Braddock Rd.
Annandale, VA 22003
at&t AUTHORIZED RETAILER

Washington Hispanic

LATINOS SERVICES
¡ENVÍOS Y ENCOMIENDAS AL PERÚ!
703.379.6464

Crónica de una muerte anunciada
Del Premio Nobel **Gabriel García Márquez**
¡Estreno en DC!

Hasta Mayo 8, 2016

202-234-7174
www.galatheatre.org

3333 14th Street, NW
Washington, DC 20010

@TeatroGALA
www.facebook.com/teatrogala

GALA
¡VIVA LOS 40!

Una fascinante historia sobre deseo, intriga y venganza familiar, que conlleva a un final trágico.

SUS NOMBRES APARECEN EN LA LISTA

Famosos implicados en papeles Panamá

REDACCIÓN WH AGENCIAS

Nombres de famosos artistas así como deportistas están involucrados en el escándalo de los Papeles de Panamá, una filtración de millones de documentos que dejaron al descubierto el uso de paraísos fiscales para evadir el pago de impuestos.

Según un sitio web español, uno de los documentos filtrados de una firma de abogados panameña revela que el premio Nobel de literatura Mario Vargas Llosa y su ex esposa aparecieron como accionistas en una compañía de las Islas Vírgenes Británicas durante un mes en 2010.

El agente literario de Vargas Llosa dijo que le sorprendió saber que ambos aparecían como accionistas de Talome Services Corp.

El sitio web El Confidencial dijo el miércoles que encontró el documento entre el material filtrado de la firma panameña Mossack Fonseca. Varios correos electrónicos revelan que un representante de Vargas Llosa pidió a los abogados que retiren al escritor y su entonces esposa de la lista de accionistas el 6 de octubre de 2010, añadió.

La declaración de la agencia literaria dice que ni él ni su entonces esposa tuvieron contacto con Mossack Fonseca.

Añade que el escritor ha cumplido con sus obligaciones impositivas en España y otros países.

En la misma posición se encuentra el reguetonero puertorriqueño Daddy Yankee quien figura entre los once millones de documentos del citado bufete.

Daddy Yankee surge dentro de la pesquisa como eje de un complejo esquema corporativo montado para presuntamente ceder los derechos de uno de sus conciertos en Perú (hace casi una década) a cambio de la transferencia de 350.000 dólares a una cuenta bancaria en el extranjero.

Y el astro de Barcelona Lionel Messi nuevamente está siendo investigado por las autoridades españolas en relación con posibles manejos tributarios irregulares tras circular documentos que involucran a varias personalidades con paraísos fiscales.

La familia de Messi, por su lado, emitió un comunicado en el que niega toda irregularidad y amenaza con demandar a los medios que publicaron informaciones hablando de un presunto paraíso fiscal en Panamá usado por el jugador.

El astro de Barcelona es una de las figuras mencionadas en despachos de medios de prensa que tuvieron acceso a documentos de un estudio de abogados de Panamá que fueron filtrados.

Messi y su padre fueron acusados el año pasado de evasión de impuestos en



El premio Nobel de literatura Mario Vargas Llosa, Daddy Yankee y Lionel Messi, son algunos de los famosos que están siendo vinculados.

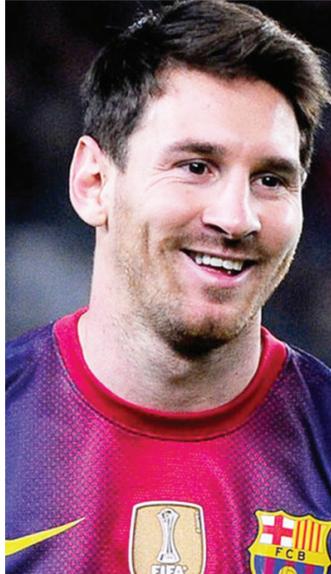


FOTO:AP

España. Se les imputa haber defraudado al fisco español en 4,1 millones de euros (4,4 millones de dólares) entre el 2007 y el 2009. Serán sometidos a juicio en mayo y podrían ser condenados a dos años de cárcel en caso de ser hallados culpables.

El diario español el Confidencial publicó un artículo basado en los documentos filtrados, diciendo que apenas un día después de que Messi fuese acusado de irregularidades entre el 2007 y el 2009 se abrió una cuenta en Panamá. El medio publicó un documento que pa-

rece contener las firmas de Messi y de su padre.

El club Barcelona, por su parte, dio su apoyo total al jugador. Dijo que "confía en los argumentos" que ofreció Messi y que le brindaba su "afecto y solidaridad" al argentino.

HOSPITALIZADA DE EMERGENCIA

Angelina Jolie con anorexia

AGENCIA

La actriz se ha convertido en el foco de todas las miradas por la extrema delgadez que padece. Señales de alarmas despertó su aparición en enero en el estreno de Kung Fu Panda 3, y ahora la última edición del diario estadounidense.

El diario The National Enquirer publica una noticia de lo más preocupante sobre la actriz hollywoodiense.

muestra una portada con una imagen impactante de Angelina Jolie donde se aprecia la extrema delgadez de la actriz y la acompañan con el titular: "Angie muriendo... perdiendo la batalla: 35 kg y hospitalizada!"

Según el medio, Angelina está muriendo de anorexia y su marido, el reconocido Brad Pitt, ha amenazado con el divorcio si la codiciada actriz no vuelve a comer con normalidad.

Según declara una fuente cercana a la familia, "Brad ha hecho todo lo posible para que Angie se centre en su salud... Él mira con desesperación cómo a veces pasa todo el día sin comer. Brad está tan preocupado y la quiere tanto que está dispuesto a divorciarse como una llamada de atención", asegura.

La niñera de la actriz reconoció en 2014 que Jolie ya había sufrido anorexia cuando era adolescente y tuvo que ser hos-



Angelina Jolie mide 1,78 cm., pesa 35 kilos y normalmente come 600 calorías al día. FOTO:AP.

pitalizada. Ni ella ni Brad han querido dar explicaciones al respecto y de momento se desconoce el estado actual de Angelina.



A TRAVÉS DE SU CUENTA INSTAGRAM

Vocalista de Jarabe de Palo, venció al cáncer

El cantante de la agrupación española Jarabe de Palo, Pau Donés, anunció a través de redes sociales que venció al cáncer. A través de la cuenta oficial del grupo en Instagram el cantante subió una foto junto al mar con el mensaje: "Limpiooooooooo!!! yujuuuu!!!" El líder de 'Jarabe de Palo' ha superado el cáncer de colon tras varias operaciones y seis meses de quimioterapia.

"Resultados en breve y si estoy limpio, pa'lante", dijo Donés. Pau Donés anunció el verano pasado que se había operado de cáncer de colon a través de un video en el que explicó que todo "empezó con un dolor de barriga".

La enfermedad lo obligó a aplazar varios conciertos en España y América.

Una vez 'limpio', dedica parte de su tiempo a ayudar a los niños que sufren esta dramática enfermedad.



Para su conveniencia, nuestra oficina satélite está abierta ahora en Van Ness, DC!



Los doctores Friedman, Moainie y Saeed estarán disponibles para atender pacientes.

Para usted, significa el mismo cuidado de la vista profesional y asequible, además de acceso a tecnología de punta, eficiencia y cuidado amoroso.

Llame al 301-896-0890 para averiguar si su Visionary Eye Doctor puede verlo en DC o en Maryland.

SEDE: ROCKVILLE
11300 Rockville Pike,
Oficina 1202
Rockville, MD 20852

Invitamos a todos a que vengan y vean nuestras nuevas instalaciones, localizadas convenientemente sobre la estación del Metro de Van Ness.
SEDE: VAN NESS-DC
4301 Connecticut Avenue, NW,
Oficina 125, Washington, DC 20008

Teléfono: 301-896-0890 • www.voeyedr.com



EN ORDEN DE IZQUIERDA A DERECHA:

Los doctores Maliha Saeed y Babak Hosseini son optometristas especializados en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asisten a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos.

La doctora Lorena Riveros nacida en Colombia, es optometrista especializada en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asiste a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos. La Doctora Riveros habla español.

El doctor Fritz Allen de origen haitiano, no solo habla francés sino también habla un impecable español. El Dr. Allen le brindará un examen completo médico de los ojos. Él se especializa en exámenes de la retina, cirugías de cataratas y glaucoma, entre otros servicios.

El doctor Alberto Martínez nacido en Colombia, se especializa en cirugías de cataratas, pterigión y trasplantes de córnea.

La doctora Sandra Cremers de nacionalidad boliviana, le ofrece examen completo médico de los ojos y cirugía de cataratas. La Dr. Cremers también se especializa en el tratamiento de ojos secos y Rosácea ocular.

Los doctores Leonard Friedman y Nima Moainie se especializan en brindarles exámenes completos médico de los ojos. Ellos también son cirujanos de cataratas y glaucoma. Ellos verán pacientes en la nueva sede de Visionary Eye Doctors en Van Ness DC.

El padre de Jenny, Lupillo y Pedro Jr. visita Washington Hispanic y nos platica de sus planes

Los secretos de Don Pedro Rivera

Nos cuenta su historia, la tristeza más grande en su corazón por la muerte de su hija Jenny y su más reciente alegría por la producción que incluye éxitos estilo bachata con fusión de mariachi.



Don Pedro Rivera presenta su más reciente producción en el cual incluye temas del estilo bachata con fusión de mariachi. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC



Don Pedro Rivera visitó las instalaciones del periódico Washington Hispanic y comentó acerca de sus nuevas producciones musicales en un futuro. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Don Pedro Rivera, el Patriarca de la Dinastía Rivera, estuvo por primera vez en el área metropolitana de Washington DC y respondió a la invitación de visitar las instalaciones del Washington Hispanic para hacer un recuento de su trayectoria, sus nuevos proyectos y sus deseos de seguir produciendo y dedicar parte de su tiempo en un futuro próximo a retomar los shows de Mariachi.

Bajo su sello "Cintas Acuario", don Pedro Rivera lanzó su primer disco profesional en el

año 1984, para las olimpiadas en el Sport Salinas de Los Ángeles California. Momento que se retiró del canto y comenzó a trabajar en la producción de muchos artistas.

WH: ¿Qué artistas ha producido?

PEDRO RIVERA.- Uno de los primeros artistas que produce, fue el Chapo de Sinaloa, en 1986; luego el grupo que se llama Tropical de Durango; en 1989 llegó Graciela Beltrán y también en ese mismo año estuvo Chalino Sánchez; y en 1990 llegan las "Voces del Rancho", los Rasos, Rogelio Martínez y Yolanda Pérez "La Potroncita" de Sinaloa.

El 16 de mayo de 1992 muere

Chalino Sánchez, en noviembre de ese mismo año graba Lupillo, en 1994 lo hizo Jenny y en 1995/96 grabó Gustavo, luego Juan, y en 1997 fue Valentino Elizalde.

El fuerte ingreso de la tecnología hizo que en el año 2000, don Pedro Rivera dejara de producir. "Ya no pudimos vender discos físicos. Entonces todas las compañías comenzaron a darles carta de retiro a sus artistas".

WH: Don Pedro, es inevitable que la haga la siguiente pregunta, con todo respeto. Usted es padre no solo de una, sino de varios artistas a nivel mexicano, uno de ellos

es Lupillo, famoso también, y otra es nuestra querida artista Jenny Rivera. Pero es muy importante conocer, como padre y como productor, ¿qué encumbró la carrera de su hija Jenny?, y ¿cómo le llegó a usted esa noticia tan inesperada sobre la muerte de su hija?

P.R.: Cuando me dieron la noticia, como las 3 de la madrugada, yo pensé que era una broma. Pero luego siguieron otras llamadas, una y otra vez, y me dirigí a la casa de mi esposa. Afuera estaban los periodistas y ya había mucha gente esperando, estuvimos ahí hasta las 7 de la mañana, porque esperábamos algo como un milagro, pero luego nos comunicaron que sí había caído el jet personal en el que iba Jenny. Era increíble, y hasta pasaron meses sin poder creerlo. Hasta ahorita hay gente que asegura que la han visto, hay periódicos en la ciudad de México que dicen y publican en las redes sociales que la han entrevistado.

Entonces yo quisiera que fuera cierto, que está viva, me daría una alegría grandísima, pero

desgraciadamente estamos seguros que eso no es cierto. La gente se forma ideas y sueña y su muerte es algo que no pueden aceptar.

Los más grandes artistas que ha producido: Chalino Sánchez Jenny Rivera Lupillo Rivera y Graciela Beltrán

WH: ¿Usted vio físicamente a su hija fallecida?

P.R.: No, porque en ese accidente solo quedaron pedacitos del avión, no quedó nada más. Creo que lo más importante, después de todo, es darse cuenta que hay personas que nacen y que nunca mueren, y Jenny es una de ellas, como es el caso de Selena. Después de la muerte de Jenny, su público aumentó su admiración por ella, lo que la elevó, y pasarán muchos años y generaciones en los que ella siempre estará sobreviviendo dentro del corazón

de sus admiradores.

WH: ¿Usted cree que la muerte de su hija determinó su retorno?

P.R.: Mi regreso a la música fue tres años antes que ella falleciera, porque yo le hice un corrido que se llama "La Diva de la Banda", que se lo canté a través de una radio muy famosa en Los Angeles, cuando andaba ella en una gira, y cuando ella muere, se lo canté ante su féretro.

WH: ¿Han tenido una oportunidad de cantar todos juntos?

P.R.: Si, hay una Dinastía que hicimos en Pico Rivera en el año 2006, donde canta Rosi, cantó hasta mi esposa, junto con Pedro Rivera Junior, Lupillo, Jenny. Fue una Dinastía de seis horas. Esa primera Dinastía se la regalé a un amigo mío que tengo en Monterrey, Nuevo León, que se llama Jesús Soltero quien un martes nos invitó a un lugar desconocido.

Hemos estado luchando siempre, buscando salir adelante y no dejamos de luchar. En este mundo nada es fácil y nada es gratis, tienes que poner mucho empeño y poner mucha disciplina en lo que vas a hacer, porque si te desenfocas no llegas a la meta.

WH: Hablando de la actualidad, coménteme acerca de su reciente materia discográfica, donde incluso canta bachata, y sobre su última producción...

P.R.: Yo venía cada año a los festivales del 15 de septiembre, me invitaban para el desfile, y un señor que se llama Pedro Najera me recomienda que grave unas dos o tres canciones que se tocan en Nueva York, para poder agarrar un trabajito antes o después del desfile, yo le encargó las canciones "Amor de cuatro paredes", "Las dos botellas de mezcál", y "Las nieves de enero", él hace solo las dos primeras canciones, y la sorpresa que me llevé es que me llama un amigo de la República Dominicana y me dice que hay un éxito tremendo en todos los medios, en toda la prensa, en las radios e incluso fue muy bien aceptada por el gobierno, dijeron que yo sería el pionero de la Bachata Latinoamericana, porque hice una fusión de mariachi y bachata, que le gustó a toda la gente.

WH: ¿Cuántas grabaciones, no CD, ha lanzado en su carrera discográfica?

P.R.: Unos 2,000 discos, cada una con 12 a 15 canciones.

WH: ¿Usted escribe sus temas?

P.R.: Así es, dentro de los discos hay varios que son de mi autoría y hay otros artistas que han grabado otros temas también.

WH: ¿Cuáles son sus planes futuros?

P.R.: Tengo la idea de promover toda mi música, tengo muchísima música de todos los estilos y me gustaría promover los corridos, que se puedan escuchar en la familia, para venir y cantarle a las personas serias y a la gente a quienes le gustan las historias a través de los corridos.



Dra. Claudia Campos

5to encuentro de **Mujeres Latinas**

Libera la Diosa que hay en ti

domingo, 24 de abril de 2016
9:00am - 5:00pm

Walter E. Washington Convention Center
801 Mt. Vernon Pl NW, Washington, DC 20001

WWW.CLAUDIACAMPOS.COM

f /claudiacamposoficial
@ccampos_oficial

¡NO TE LO PIERDAS!
¡Rifas, Sorpresas y Almuerzo Ligerol!

Metro Mt. Vernon Square
7th St. Convention Center
(Línea Amarilla & Verde)

Regístrate
443.676.4050 / 240.426.3756
Patrocinadores: 202.274.0726



SOCIAL SECURITY

Información Oficial
Por Diana Varela

"Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social"

Preguntas y respuestas

El mes de abril se ha designado como el mes de la planificación financiera. Por supuesto, los beneficios de jubilación del Seguro Social son parte del ingreso que los trabajadores tendrán durante ese periodo en sus vidas. Es necesario prepararse y tener un plan que le permita vivir cómodamente. Visite www.segurosocial.gov y lea la publicación "Cuándo comenzar a recibir los beneficios de jubilación", y de igual manera cree una cuenta en línea para obtener acceso inmediato a su Estado de Cuentas del Seguro Social.

Pregunta:
¿Afectará mi ingreso de pensión la cantidad de beneficios de Seguro Social?

Respuesta:
No. Solo contamos los salarios que gana de un trabajo o su ganancia neta si es empleado por cuenta propia. Ingresos que no son de trabajo tales como, anualidades, ingresos por inversiones, intereses, ganancias de capital, y otros beneficios del gobierno no se cuentan y no afectarán sus beneficios de Seguro Social. La mayoría de las pensiones tampoco afectarán sus beneficios. Sin embargo, su beneficio puede ser afectado por una pensión de un trabajo en el cual usted no pagó impuestos de Seguro Social. Para informarse mejor, visite nuestro sitio de Internet en www.segurosocial.gov o llámenos al número gratis 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778).

ESTOS CINCO PASOS LE SERÁN MUY ÚTILES

Preparare su corta césped para la temporada más cálida

El mantenimiento adecuado de su cortadora es vital para tener un césped verde y saludable.

REDACCIÓN BPT

Después del paso de los meses invernales, ha llegado la temporada cálida. Es hora de irse al lago, relajarse en la plataforma del patio, o llevar los niños al parque. Sin dudas, ya está listo para la temporada, pero ¿puede decir lo mismo de su césped?

Una de las herramientas más importantes de la temporada ha estado hibernando durante el invierno, y necesitará alguien que la ayude ponerse en marcha. Por eso, antes de encenderlo para hacer los primeros cortes de la temporada, asegúrese de seguir estos importantes consejos para el mantenimiento de su cortacésped.

■ Vacíe el tanque de cualquier remanente de gasolina.

Si no lo hizo, es posible que la gasolina acumulada en los meses invernales se haya descompuesto, incluso en los primeros treinta días de inactividad, debido a lo cual será difícil o imposible poner en marcha el cortacésped en primavera. Para proteger el cortacésped, asegúrese de llenarle el tanque con combustible nuevo recién extraído de la gasolinera.

■ Verifique el nivel de aceite. Llegó una nueva temporada y su cortacésped merece aceite nuevo. Si verifica el nivel existente, posiblemente estará bajo. De ser así, añada la cantidad apropiada. Operar el cortacésped con escaso aceite puede quemar el motor. Sin embargo, tampoco debe sobrecargar el nivel. Consulte el manual del equipo para conocer el tipo y la cantidad de aceite adecuados que necesita el motor.

■ Enfóquese en la bujía. Inspeccione el área que rodea la bujía del cortacésped, para impedir que la suciedad ni otro tipo de basura entren en el cilindro una vez que la desmonte. Cuando esté seguro de que el área está limpia, use una llave de tubo para desmontar la bujía, e inspecciónela para detectar cualquier daño o depósitos de carbón, que se presentan en forma de una capa negra.

■ Limpie el filtro de aire. Como el filtro



El mantenimiento adecuado de su cortadora es vital para tener un césped verde y saludable

de aire del cortacésped recoge una cantidad significativa de suciedad, polvo y otros tipos de desechos durante una temporada normal de trabajo, es bueno comenzar el año con uno nuevo. Consulte el manual del equipo para determinar el tipo correcto que debe usar su cortacésped.

■ Ajuste la cuchilla. El mantenimiento de primavera es también una buena oportunidad para inspeccionar la cuchilla del

cortacésped y detectar rajaduras, mellas, curvaturas o cualquier otra señal de daños. Si encuentra alguna de las anteriores, sustituya la cuchilla. Además, si los bordes están mellados, afílelos. Si estima que no puede afilar la cuchilla por su cuenta, llévela a la ferretería o taller de motores pequeños más cercano. Como medida de seguridad, desmonte la bujía cuando vaya a inspeccionar la cuchilla.

INVESTIGUE UN POCO



Consiga la hipoteca más conveniente

POR COLLEEN TRESSLER
ESPECIALISTA DEL FTC

El costo de una hipoteca depende de su historial de crédito y comprende tasas, puntos, cargos, seguro hipotecario privado y otros factores, así que lo mejor es comparar, comparar y comparar.

Antes de solicitar cualquier tipo de préstamo, es necesario que ponga en orden su casa financiera.

El primer paso: Consigue una copia gratis de su informe de crédito. Visita www.annualcreditreport.com o llama al (877) 322-8228.

Segundo: Cuando empiece a buscar un préstamo, busque información sobre las tasas de interés y los puntos de varios prestadores.

Tercero: Busque y compare en varios prestadores. Compare las tasas y los cargos y lee comentarios sobre cada prestador para encontrar el préstamo que mejor se adapte a sus circunstancias. Calcule hasta cuánto puede pagar en concepto de pago inicial sin arriesgarse, y averigüe todos los costos comprendidos en el préstamo. No es suficiente con saber el monto del pago mensual o la tasa de interés.

Cuarto: Cuando ya sepa lo que tiene para ofrecerle cada prestador, negocia para conseguir el mejor trato posible. El mismo día los prestadores pueden ofrecer precios diferentes por los mismos términos de préstamo a distintas personas, aunque parezca que esas personas tienen las mismas calificaciones. El motivo más probable de esta diferencia de precio es que a los oficiales y agentes de préstamo se les suele permitir guardarse una parte o toda esa diferencia como una compensación adicional.

Quinto: Cuando esté satisfecho con los términos que haya negociado, piensa en pedirle al prestador un compromiso escrito para que te mantenga los términos acordados. En este documento se debería incluir la tasa de interés acordada, el período de duración del compromiso y la cantidad de puntos a pagar. El prestador podría cobrarle un cargo por asegurarte la tasa de interés del préstamo, pero podría reintegrarte este cargo al momento del cierre de la operación. Estos compromisos, llamados "lock-in", pueden protegerte contra los incrementos de las tasas de interés mientras se procesa tu préstamo; pero también debes saber que si la tasa de interés baja, podrías terminar pagando una tasa menos favorable.



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

¿Quiere vender o comprar su casa?

Hoy es el mejor momento

En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional. Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.



Para una consulta gratis llame a Zoila al

240-508-8725

Como siempre será un placer atenderle.

13321 New Hampshire Ave
#101 Silver Spring, MD 20904
Tel. oficina: (301) 236-4300



¡AYUDA CON INMIGRACIÓN!

Fabienne Chatain



¡La última información sobre la Nueva Acción Ejecutiva del Presidente Obama!

Disponble todo tipo de ayuda de inmigración.

**Consulta Gratis.
Se habla español.**

fchatain@lichtmanelliott.com

202-431-0092



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member
Travelers
Group



**Silvia
Caceres
Díaz**

Agente Broker
de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners



MY TEST MY WAY

**Test
Yourself
at Home**

HIV / STD

Free / No CoPay

1 844 8MY TEST



mytestmyway.org



**Prevention
at Home**

The project described was supported by Grant Number 1C1CMS331343 from the Department of Health and Human Services, Centers for Medicare & Medicaid Services. The contents of this advertisement are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of the U.S. Department of Health and Human Services or any of its agencies.

gente & eventos

Ve más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

SER Celebró Primera Premiación Anual Legislativa

SER-Jobs for Progress National, con sus presidentes Francisco F. Ivarra, e Ignacio Salazar, celebraron su Primera Premiación Anual Legislativa, galardonando a Thomas E. Pérez, Secretario del Departamento de Trabajo; Orrin G. Hatch, Senador de UTAH; y a Ben Ray Luján, Congresista de New Mexico. Celebración realizada con una recepción el 25 de febrero en las Oficinas de Asuntos Federales, de COMCAST.



Ben Ray Luján, Congresista de New Mexico, recibe su premio, siendo acompañado por los presidentes de SER: Francisco F. Ivarra, de la Junta Directiva (izq.); e Ignacio Salazar, Director Nacional (der.).



Orrin G. Hatch, Senador de UTAH, presidente de Finanzas del Senado, es galardonado por Francisco F. Ivarra (izq.) e Ignacio Salazar (der.).



De izq.: Nori Angel, directora ejecutiva de SER en Houston; Julián Martínez, director de Desarrollo de Programas en Washington; Senador Orrin G. Hatch; e Ignacio Salazar, presidente y director de SER.



Alex Martínez, Director de SER en Santa Fe, New Mexico (izq.); y Ramón Palomares, miembro de la Junta Directiva de SER National (der.).



William A. Ramos, de la Oficina del Secretario del Departamento de Comercio, es acompañado por Mónica L. Martínez, vicepresidente de Asuntos Financieros de Comerica Bank, uno de los patrocinadores de la celebración.



De izq.: Linda Rivas, vicepresidenta de National Inc.; Portia Wu, del Departamento de Trabajo de EE.UU.; y Ken Mireles, de Public Alliancec, LLC.



Portia Wu, Asistente del Secretario del Departamento de Trabajo, recibe el Premio para el Secretario Thomas E. Pérez, de manos de Francisco F. Ivarra (izq.) e Ignacio Salazar (der.).

WORLD TRADE TRAVEL
"VIAJE A SU PAIS PAGANDO POCO"
www.yeswtt.com
1 (800) 654 1386
LOS MEJORES PRECIOS PARA CENTRO Y SURAMÉRICA.
PAGE MENOS Y VIAJE A SU PAIS

MEXICO	\$158	CARACAS	\$715
LIMA	\$240	ECUADOR	\$648
PARAGUAY	\$696	COSTA RICA	\$470
URUGUAY	\$1,300	EL SALVADOR	\$473
COLOMBIA	\$575	HONDURAS	\$586
ARGENTINA	\$819	PANAMA	\$396

Especiales MEXICO una Ida (También boletos ida y vuelta y otras ciudades)
*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos.

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls
Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área
Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visitenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50 de descuento

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677
1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903
Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente

SERVICIOS
• Boletos aéreos internacionales y domésticos (Pregunte por especiales).
• Preparación de TAXES todo el año!
• Aplicaciones para (ITIN).
• Permisos para salidas de menores.
• Traducciones generales.
• Traductor Autorizado del MVA.
• Notarizaciones.
• Cita para M.V.A. (LIC. MD)

ESPECIALES
SAN SALVADOR :\$399.99
GUATEMELA :\$395.99
MANAGUA :\$369.99
MEXICO :\$329.99
LIMA :\$414.99
PANAMA :\$371.99
SAN PEDRO :\$339.99
TEGUCIGALPA :\$499.99
BOGOTA :\$398.99
SANTO DOMINGO :\$350.99
*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

GRAND OPENING \$10 de descuento

Lunes a Viernes 10am - 8pm
Sábados 10am - 6pm
Domingos 10am - 5pm

2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia
(703) 532-9111 Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES
BOA American Airlines • Copa Airlines • TACA AIRLINES

DESTINOS
• Bolivia • Lima-Peru • Buenos Aires • Bogotá
• Guadalajara • El Salvador • Monterrey • Guatemala
• México • Managua • Panamá • Tegucigalpa
• Caracas • Quito • San José

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

LA Mart

← SUPER → SALE

Ofertas De Esta Semana: 04/08 - 04/14/2016

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
08	09	10	11	12	13	14

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

<p>Naranja Navel Grande Navel Orange Large 4/\$1</p>	<p>Pimiento Rojo Red Pepper \$0.99 lb VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>	<p>Pepino Americano American Cucumber 2/\$1</p>	<p>Brocoli Crown Broccoli \$0.79 lb</p>	<p>Tomate Ciruela Plum Tomato \$0.79 lb VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>
<p>Sandia sin Semillas Seedless Watermelon \$2.99 c/u VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>	<p>Uva Roja Globe Red Globe Grape \$0.99 lb VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>	<p>Habichuelas Green Bean \$0.79 lb VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>	<p>Orquidia Orchid \$4.99 c/u</p>	<p>Cebolla Amarilla Yellow Onion 10 lb \$2.99 bolsa VIE/SAB/DOM 08/09/10 ONLY</p>
<p>Sólo en Springfield</p>				

Carnes

<p>En Bolsa Entera Bistec Ribeye Fresco \$3.99 lb</p>	<p>Mas De 5lb(Over 5lb) Falda de Res \$3.99 lb</p>	<p>Paquete Familiar Bistec T-Bone Poter House \$4.99 lb</p>	<p>Aguja de Res Beef Bottom Round \$3.59 lb</p>	<p>Diezmillo Entero Beef Whole Chuck Eye \$2.99 lb</p>	<p>Filet Mignon Beef Filet Mignon \$5.99 lb</p>
<p>Paquete Familiar Chuletas de Cerdo \$1.79 lb</p>	<p>Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso \$1.79 lb</p>	<p>Paquete Familiar Hombro Entero de Cerdo \$1.19 lb</p>	<p>Paquete Familiar Costilla Entera de Cerdo \$2.09 lb</p>	<p>Costilla Entera de Cerdo Pork Spare Rib with Bone and Skin \$1.69 lb</p>	<p>En Bolsa Entera Lomo de Cerdo sin Hueso \$1.99 lb</p>
<p>Paquete Familiar Pechuga de Pollo sin Hueso \$1.69 lb</p>	<p>Paquete Familiar Pollo Entero \$1.09 lb</p>	<p>En Bolsa De 10lb Piernitas/Pierna Entera de Pollo \$0.49 lb</p>	<p>Paquete Familiar Ailitas de Pollo \$2.39 lb</p>	<p>Paquete Familiar Muslos de Pollo \$0.89 lb</p>	<p>Paquete Familiar Lomito de Pollo \$2.09 lb</p>
<p>Solo en LA Mart de Springfield (Vie/Sab/Dom)</p>					
<p>Cerdo Bulgogi Marinado Marinated Pork Bulgogi \$2.99</p>		<p>Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi \$4.99</p>			

Mariscos

<p>Bluefish Bluefish \$1.99 lb</p>	<p>Pargo Jumbo Jumbo Porgy \$1.49 lb</p>	<p>Butterfish Fresco Fresh Butterfish \$1.99 lb</p>
<p>Filete de Bacalao Fresco Fresh Cod Fillet \$3.99 lb</p>	<p>Pargo Rosado Pink Porgy \$2.99 lb</p>	<p>Camaron Blanco sin Cabeza 16-20 White Shrimp Head Off 16/20 \$6.99 lb</p>

Comestibles

<p>Goya Arroz Jasmine 5 lb \$5.99</p>	<p>Nestle La Lechera Leche Condensada 14 oz \$1.99</p>	<p>Gamesa Galletas de Animalitos 16 oz \$0.89</p>	<p>Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 3 lt \$7.99</p>	<p>Rojitos Frijol Rojo de Seda 58 oz \$4.99</p>	<p>Super Lucky Arroz Jasmine Grano Largo 5 lb \$4.29</p>
<p>La Cena Frijoles Negros & Habichuelas Coloradas 15.5 oz \$0.69</p>	<p>Malher Consome de Pollo 454 gr 2/\$5</p>	<p>Rio Grande Sardinas Picantes & Regulares 15 oz 2/\$3</p>	<p>Jarritos Gaseosa (Todos los Sabores) 1.58 lt \$1.19</p>	<p>Rio Grande Crema Olanchito 16 oz \$1.89</p>	<p>Ssips Jugos Sabor Latino (Todos los Sabores) 59 oz \$0.99</p>
<p>Ricky Joy Yogurt Bebible (Todos los Sabores) 3.37 oz \$1.29</p>	<p>Capri Sun Bebidas (Todos los Sabores) 60 oz 2/\$5</p>	<p>Pepsi Gaseosa 2 lt \$1.00</p>	<p>E.E. Margarina 16 oz \$0.88</p>	<p>Hunt's Ketchup 24 oz 4/\$5</p>	<p>San Giorgio Pastas (Todas las Variedades) 16 oz 10/\$10</p>
<p>Hunt's Salsa de Tomate 15 oz 10/\$10</p>	<p>Nestle Agua Pure Life 24 pk 3/\$9</p>	<p>Gatorade Thirst Quencher (Todos los Sabores) 32 oz 10/\$10</p>	<p>Arm & Hammer Detergente 15 oz \$6.99</p>	<p>Sparkle Papel Toalla 8 rollos \$4.99</p>	<p>Joycook Sarten con Azas 11" 12" 13" \$9.99</p>
<p>Cosmos Botella de Vidrio para Agua \$2.99</p>					